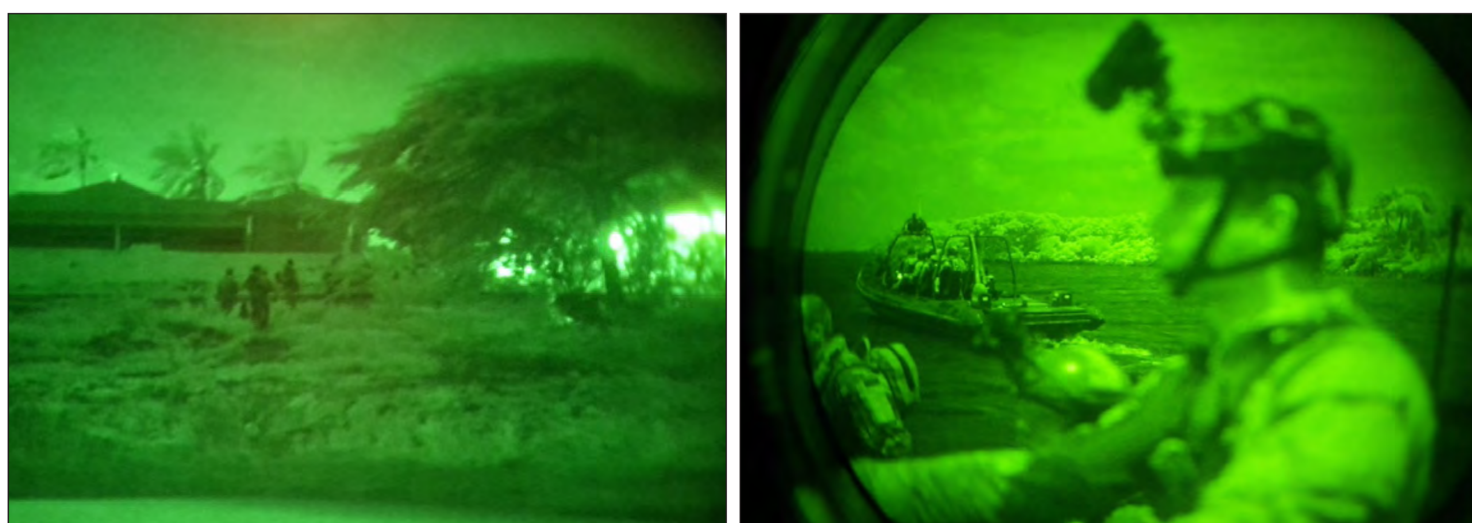
AWE Mainta
December 13, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

MARINIERS A CABA NAN ENTRENAMENTO PA HOMBER DORI



Mariniers a caba nan entrenamento pa Homber Dori







CU un operacion na Aeropuerto Reina Beatrix, 4 curista a termina un curso masha pisa diadomingo anochi, nan a termina nan entrenamento pa bira "'kikvorsman" cu ta un cuerpo special di Cuerpo di Marina Hulandes y nan a haci esaki cu exito.

(Nota di Red: Nos tabatin un poco dificultad pa haya un palabra nan Papiamento pa "kikvorsman", cu na Ingles ta Frogman y na Spaño Homber Rana. No kier men, nos mester traduci na Papiamento como Homber Dori y como tal nos a dicidi pa usa Homber Dori)

E mariniernan durante e entrenamento aki, a sa di specialisa nan mes den exploracion y haci nan operacion den nos awanan, unda dificilmente por midi nan forza na un manera visible. Pa nan por haci nan entrada na Cuerpo Special di "Maritime Special Operations Forces" di Marina Real, e cursistan mester a sigi un entrenamento di 6 luna.

E ultimo parti di esaki, a tuma lugar na un lugaar den Caribe.

Aki e hombernan aki mester a ehecuta diverso Maritime Special Operations, manera exploracion, ehecuta detencion, liberacion di rehennan, etc.

Den nan encargo pa haci, nan a haya sosten di e.o e unidad di K-9 di Husticia di Aruba y pa personal di Aeropuerto Reina Beatrix. E esfuerzo y entrenamento den awa cayente ta keda relevante y den esaki e Caribe Hulandes ta excelente pa haci tipo di entrenamento pa haya mas homber dori. E entrenamento militar den Caribe ta garantisa tambe un regio hopi sigur.

Anuncio di partido MAS (Movimiento Arubano Soberano)

Ta pa bay kibrando barera, creando futuro



AYERA merdia den Kowloon Restaurant, Holmo Henriquez den presencia di su famia, a haci formalisacion di su partido Movimiento Arubano Soberano via Electorale Raad den presencia di sr. Hubert Maduro.
Partido Movimiento Arubano Soberano a wordo funda por medio di acto notarial na september 17, 2015.
E partido ta un partido registra caba na Kamer van Koophandel, pero tambe na Electorale Raad for di comienso di aña y aña pasa respectivamente, segun splicacion di Holmo Henriquez, dunando di conoce, cu e no ta nada nobo.
Ayera ta solamente e formalidad di e registro ta wordo haci publicamente cu presencia di ing. Mr. Hubert Maduro di Electorale Raad.
Na momento cu a pidi pa registra e partido na Electorale Raad a menciona tambe kico e colornan di nos partido ta bay ta como su branding of marca.
Esaki no a bay sin consulta cu mr. ing. Hubert Maduro mirando cu UPP tambe tin color blauw.
Dor cu UPP su color blauw ta distinguiblemente diferente y mucho mas cla, no lo forma un problema di bruhamento of verwarring, pasobra e color principal di Movimiento Arubano Soberano ta un blauw scur y e color secundarionan ta cora cu blanco.
E colornan aki t'e colornan di e partido su marca of su kenmerk, y no necesariamente e color cu lo bin rib'e stembiljet, pasobra esey lo wordo determina otro aña dor di Electorale Raad.
Holmo Henriquez a sigui splica cu ta for di januari caba nan tabata profila publicamente cu nan colornan tanto riba nos Facebook wall di e partido, pero tambe nos a print stickers cu algun autonan ta coriendo cu nan caba.
Adicionalmente, nan tabatin koffie morgen dia 31 di juli, 2016, na Club Don Bosco na Noord unda e color di partido a wordo ilustra tambe. E comprobante di esey ta riba nos ticketnan cu a wordo bende.
Mas ainda, tin hopi hende a like, share y comenta riba nos pagina of nos logo di cual ta publicamente conoci como nos color of kenmerk.
Tur esaki a pasa prome cu Otmar Oduber a scoge su color y nomber di partido, unda e mes a declara na prensa, den su rueda di prensa, cu ainda e color y nomber di su partido mester di wordo determina.
Dus basa riba merkrecht nos di Movimiento Arubano Soberano tin e derecho riba e colornan blauw scur, cora y blanco como nos kenmerk di un partido politico na Aruba.

Esaki tambe ta ilustra cu Otmar Oduber su modus operandus no ta diferencia di e partido den Gobierno, paso nan tambe ta trapa riba derecho di otro.
E Gobierno aki no ta diferente paso nan ta duna vergunning na companianan sin cu pasa e proceduranan legal prome.
Eseynan ta fechorianan cu partido MAS lo bay pone un final na dj'e.
Pues e Forsa Nobo no ta nada nobo di locual ta exisiti den Gobierno y Parlamento caba. Nan ta keda cu e mesun mala maña. Un tiger no ta perde su strepinan, segun Holmo Henriquez.

Pa un partido por demostra cu nan lo t'e solucion pa pueblo y por cumpli cu e pueblo cu promesanan haci na pueblo, e partido mester di ta bon planifica, structura y organisa.
Nos a tuma nos debido tempo pa planifica, structura y organisa e partido p'asina nos por garantisa e pueblo di Aruba cu nos t'e alternativa sincero cu e solucion berdadero.
Movimiento Arubano Soberano no ta un partido cu a lanta di awe pa mayan sin e debido preparacion.
MAS no ta manera otro partidonan cu a core lanta den pura y ora cu nan a realisa cu nan no por forma un lista riba nan mes, nan a core join cu otro pa purba forma un lista.
Esey no solamente ta ilustra fuertemente e falta di preparacion debido, pero tambe ta ilustra un debilidad enorme, unda e lidernan por bende nan alma cu diablo basta nan yega na poder.
Anto e interes di pueblo mes ta keda un banda un biaha mas e ora si nan logra yega na poder.
Pues e joinmento di e partidonan PDR y POR ta confirma nan union di conveniencia y ta ilustra tambe e falta di caracter, principio y moral di e lidernan di e partidonan en cuestion.

Uno a bay te hasta asina leu di elimina su mesun partido p'asina forma cu un otro, di kende e mes tabata opone den Parlamento. Asina tin hende ta bende nan alma cu diablo basta nan yega na poder. Segun Holmo Henriquez su persona no ta drenta politica pa haya poder of enrikece su mes.
Politica ta pa sirbi e pueblo y no p'e pueblo sirbi e politica, manera cu e situacion ta for di 1986. E no t'asina cu e pueblo tin cu depende riba cua Minister of politico e conoce pa haya un oportunidad pa trabou of cualkier otro proyecto.
No tin oportunidad igual na e pais aki.
Tur e tipo di politicanan aki a contribui na haci nos pueblo dependiente di Gobierno cu sinta. P'esey nos pueblo mester ta consciente cu t'e pueblo tin e soberania riba cualkier Gobierno cu sinta.
Pueblo ta independiente di cualkier Gobierno, pasobra ta pueblo tin e poder den su man. Pesey nos di partido MAS lo percura cu pueblo recupera e poder soberano aki bek den su man.

E Gobierno aki a percura pa nos costo di bida a subi y e calidad di bida a baha. Nan no tin e vision ni e abilidad pa por fortalece nos economia p'asina percura cu futuro di nos yiunan ta protehi y mas sigur.
E unico cu e Gobierno aki a logra ta pa pone nos pueblo dependiente di nan p'asina nan por dicta riba bo futuro y determina bo futuro pabo.
Awendia e derecho di expresa no ta bay sin menasa y intimidacion. Pues awe nos di partido Movimiento Arubano Soberano ta bay pone un final na tur e fechorianan aki cometi dor di tur e partido y e politiconan cu a goberna y cu a forma parti di Parlamento tambe.
Partido Movimiento Arubano Soberano ta kibra barera y ta crea future, Holmo Henriquez a finalisa su introduccion.

Omar Tromp di Camara di Comercio:

Tin retonan nos dilanti den economia di Aruba

Awe diamars tin eleccion pa miembronan den directiva di KvK



"**DESPUES** di 5 aña como miembro di Hunta Directiva di Camara di Comercio, mi ta convenci cu ta su ora pa enfoca riba e retonan cu comercio di Aruba ta y lo enfrenta, na un manera constructivo.
Na final di dia, meta di Camara di Comercio ta pa stimula y sostene comercio duradero pa alcansa un crecemento socio-economico sostenibel pa nos isla", asina Omar Tromp, candidato awe pa miembro di directiva di KVK, a duna di conoce.

El a expone su vision pa loke e ta kere ta importante pa nos comercio en particular y Aruba en general.
"Tin 3 punto cu segun mi mester nos debido atencion, cu ta "Confiansa di Consumidor", "Caya Grandi y becindario" y "MKB", esta negoshinan chikito y mediano".
Omar Tromp ta Director di Felipe Construction, compania cu su difunto tata a funda na aña 1986 pues a celebra 30 aña di exito y crecemento, cu su maneho general pasando di un generacion pa otro.

For di aña 2004 e compania a bira un NV y como tal Omar Tromp a cuminsa tum'e over di su tata.
For di aña 2000 el a cuminsa traha como fisioterapista y desde 2001 ta maneha su mesun "praktijk" cu hopi exito.
Na aña 2011 el a drenta directiva di Camara di Comercio pa comparti su conocemento y exito den negoshi.
Na aña 2013-2014 a fungi como Vice Presidente di Camara di Comercio y for di 2014-2015 a fungi como Presidente di e organisacion comercial.

"Awor, p'e directiva di otro aña, mi vision ta pa re-enforsa negoshinan MKB riba nos isla, siendo e motor tras di nos economia. Mas negoshi chikito y mediano nos pais tin, mas cupo di trabou y mas crecemento economico", asina Omar Tromp a enfatisa.
Segun Banco Central, e confiansa di consumidor a baha den di tres trimester di aña 2016, te na 96.0.
E indice ta varia entre 90 y 110. Entre 90 y 100 e indice ta mustra un situacion di pesimismo, entre 100 y 110 e ta mustra un situacion di optimismo cerca e consumidor (saca for di comunicado di prensa di CBA).

Aruba ta un pais consumidor, unda cu nos hendenan gusta gasta. Si e consumidor sinti desconfiansa den economia, e ta wanta su cartera poco sera.
Durante 2016 tin algun indicador economico cu por splica e deterioro di e confiansa di consumidor.
Aruba no ta scapa di trendnan mundial, unda cu e patronchi di compra ta cambiando pa uno cada bes mas uzando "online shopping" y unda cu den paisnan grandi e "down towns" ta birando bashi pa loke ta comercio.
Aki na Aruba, Gobierno a dicidi di inverti pa embeyece caya grandi, porta sin tene cuenta cu trendsnan ariba menciona.
Por haci hopi pa embeyece caya grandi, aunke no por interveni den loke mercado ta haci. Nos tin un economia habri, unda cu negoshinan cu no re inventa nan mes lo tin chens di stop di existi. Esaki nos por wak den caya grandi.
Den un mercado funcionando eficiente tin un proceso natural di entrada y salida di negoshinan cual por wordo spera den caya grandi y eventualmente e area lo por stabilisa cu negoshinan mas adapta pa loke e consumidor di futuro ta exigi.
Inovacion ta necesario den e aspecto aki.

"Aki na mi opinion, mester crea un fluho di hende den caya y un opcion lo ta pa laga hende biba den caya grandi, riba e pacusnan y den becindario, creando fluho di hende cu lo atrae comercio, manera cafe's, restaurant, laundry, grocery stores, etc.
Por pensa den studiantenan of young professional cu lo kier biba aki, contal cu esaki ta sigur y acomodacionnan di calidad.
Esaki lo por trece bida bek den caya y aki atrobe ta bin dilanti e sentido di inseguridad cu pueblo ta sinti anochi den caya, cu mester wordo atendi", segun Omar Tromp.

E definicion di un negoshi chikito, segun Union Europeo, ta entre 10 pa 50 empleado. Un negoshi mediano ta te cu 250 empleado.
Tambe UE ta defini micro negoshi, cual ta te cu 10 empleado. Pa Aruba esaki por ta poco diferente, aunke mundialmente (segun ILO), e tipo di negoshi chikito-mediano (MKB) ta emplea mas o menos 70% di e forsa laboral, cual lo conta pa Aruba tambe. Esaki ta refleha e importancia di e MKB pa nos economia.

"E MKB ta encontra, na mi opinion, 3 punto cu ta stroba su funcion, e ultimo esun mas importante, "Conocemento (skills) di e doño", "Informacion" y "Capital".
Aki ta unda nos mester educa y guia e comerciante (nobo) riba con pa maneha su negoshi di tal forma cu e tin mihor chens di ta exitoso.
Puntonan manera un bon business plan, debido administracion, servicio, recurso humano (empleado), cu t'e gasto mas grandi di un negoshi chikito.

E comerciante mester por dispone di informacion externo al caso, up to date y transparente di factornan macro-economico (Banco Central-CBS), di e situacion di mercado y e competencia, pa asina e por tuma decisionnan corecto.
Aki e parti di skills ta cay aden. Tambe informacion interno ta importante, esta un administracion "up to date" di su negoshi p'e por maneha e negoshi debidamente.

No ta un secreto cu pa un negoshi chikito-mediano, sea nobo of existente, haya capital (placa) pa start of expande, ta un caminda di cruz. Y esaki ta e "bottle neck" mas grandi.
Banconan na Aruba ta gana bon placa y ta den un comfort zone, cu ta haci nan menos interesa pa fia placa pa negoshinan chikito-mediano, hasta ora bo tin un bon propiedad como garantia.
Durante hopi aña AIB a duna un apoyo na crecemento di negoshinan na Aruba pa medio di otorga financiamento cu banconan comercial no tabata dispuesto pa haci.
E realidad ta cu ultimo añanan e institucion aki su enfoke tabata otro caminda y no riba negoshi chikito mediano.
Den e contexto aki por revisa un biaha mas con por crea, mescos cu tempo a funda AIB den añanan '80, un entidad nobo cu e unico enfoke riba negoshinan chikito y mediano pa medio di duna credito y/o otro tipo instrumento financiero.

E lo mester tin su meta bon defini, por ehempel no por fia mas cu 500.000 florin sea na prestamo of como equity (shares) den e negoshi, como tambe mester mara e capital na un follow up y tira un bista con ta maneha e negoshi, esta un compromiso mas profundo pa cu e negoshi.
Otro opcionnan cu ta hopi uza den exterior ta "crowd funding", cua na 2015 a logra recauda USD $34 biyon.
Esakinan ta plataformanan online, den cual un grupo di hende ta pone placa hunto pa diferente "start ups".
Tambe tin "peer to peer (P2P) lending", den cual un hende of negoshi ta fia otro persona of negoshi placa y esaki tambe ta un plataforma online.

Manera mi a ilustra, tin hopi pa haci pa mehora nos economia y solamente ora gremionan y Gobierno tin e mesun meta, por resolve e retonan nos dilanti", asina Omar Tromp a finalisa bisando.
Awe diamars miembronan di Camara di Comercio di e seccion "Groot Bedrijf" lo mester vota entre dos representante den directiva.
Ta invita tur esnan cu a haya un carchi di invitacion pa vota, pa eherce nan derecho y asina tin un bos den directiva di e organisacion comercial mas grandi di nos pais.

SEPPA na STA

Sindicalismo di awendia ta rekeri hopi mas cu e mesun storia!!

TA facil grita manera galiñanan ta lanta tur dia ta 'kloks'pa lanta e hende for di soño, lubidando cu pa e ora cu abo lanta, ya otro a lanta caba. Mescos ta pasa ora cu argumento caba, ta para na banda y grita!!

E storia di cu SEPPA esaki, SEPPA esaya… SEPPA ta cu Gobierno, SEPPA ta contra Gobierno, SEPPA ta geel, berde, cora, biña, blanco, oranje, blauw, etc….. ta pa tur hende compronde cu ta e mesun storia di semper!!!.
Asina SEPPA a cuminsa su comentario riba criticanan di STA den nan direccion.
Pues bin cu algo otro, paso hasta e storia aki t'e disco raya di tur tempo y ta causa e mesun hari di tur dia.

Ta tempo si pa bin cu cosnan nobo…no mesun storia di tempo di cauchi baulo cu ta keda 'habri' p'e inteligencia di cada ken, aunke nos ta bibando den un era cu cualkier 'grito' pa desordo lastima por haya atencion!!
Ta straño, pero hasta a bira normal pa mira con e ultimo añanan mester usa nomber di SEPPA pa haya atencion of pa logra haya miembrecia!! Hasta eynan ta mustra cu argumento a caba.

SEPPA NO TIN TEMPO PA STA!!

SEPPA a vocifera e intrankilidad di trahadornan di Serlimar, esaki SEPPA lo haci pa trahadornan en general mes, na tur momento cu mester y no tin ningun Papelucho ni menos gritonan den bashi cu lo para esaki.
Alfin, papel ta wanta tur cos y gritonan den bashi ta keda Bashi!!

Ora ta papia di "Bende", ta parce algo cu otro t'asina custumbra di dje, e ta parti di su practicanan y pesey mester ripiti'e y kere cu tur hende ta mesun cos.
Te p'asina leu papia di bende Patrimonio di Pueblo.

Y pa informacion di STA, SEPPA no tin ningun acuerdo cu Gobierno!!!…
Ta obligacion di Gobierno como doño di Serlimar pa duna e trahadornan garantia, papia cla y bisa kico tin y kico no tin!!
Esey trahadornan a bay busca, cu trahadornan no a pidi STA bay busca e contesta aki ta problema di boso.
SEPPA a bay cu su miembronan y hasta esnan cu no ta miembro na final, no ta cuestion di SEPPA of abo como otro sindicato, aki t'e trahadornan, nan pan di tur dia ta conta!!

Pa SEPPA e posicion ta bon cla!!!.... Ningun inversionista ta hinca placa pa un rato so!!! Sino lo busca pa saca mas ganashi, mas liher mihor!!
SEPPA a saca su posicion caba riba esaki y a adverti Gobierno pa su pasonan.
Cu SEPPA no a kere e storia ta bon cla tambe!!
SEPPA mes lo bay cumpli awor cu e peticion di e trahadornan, no duna mas atencion, pero ban sigi!!

Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras:

Ayera dos ley importante pa garantisa calidad di nos salubridad a ser trata y aproba



PRESIDENTE di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras a trece padilanti cu ayera dos ley importante a ser trata y aproba den Parlamento
Un di nan t'esun pa garantisa cu ora di malesa contagioso por actua na un forma structura y segun palabracionnan.
Dicho ley a keda aproba unanimamente.

E otro ley ta regarda reglamentacion di landslaboratorium. Esaki mester a ser formalisa como un proceso cu a cuminsa hopi aña pasa y nunca no a finalisa.
A yega na regla cu laboratorio di pais Aruba a haya un status autonomo. El a bira un fundacion cu ta resorta bou di Hospital.
Den pasado tabatin discusion encuanto eficiencia y maneho di dicho instituto y awor lo tin mas control.

Miembronan di Parlamento a expresa preocupacion p'e trahadornan y a aproba un mocion presenta pa fraccion di MEP.
Wyatt-Ras ta anuncia cu awe lo tin mas reunion entre nan e presupuesto di Fondo di Turismo.
Pa loke t'e presupuesto di e Conseho Consultativo (Raad van Advies) esaki a ser posponi pa dialuna benidero durante cual lo trata alabez e presupuesto supletorio y esun cuenta anual di aña 2015 di pais Aruba.

E hecho cu a critica cu a pospone tratamento di e presupuesto di Conseho Consultativo, e Presidente ta haya fuera di lugar.
Tin mas ley cu sa wordo posponi pa otro dia. Ta bay cu lo trata e ley aki prome cu fin di aña.
Wyatt-Ras ta indica cu di parti di Parlamentarionan mester tin mas respet pa ora ta trata leynan di colegionan halto.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Aruba merece un Parlamento cu realmente ta funciona

Mester bin respet bek pa nos institutonan manera Raad van Advies y ARA

"DIALUNA 12 december Parlamento mester a trata e presupuesto di Raad van Advies pa 2017, pero pa di 4 biaha e reunion aki a wordo posponi. Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a comparti su opinion al respecto", segun Evelyn Wever-Croes.

SITUACION ACTUAL: NO TIN RESPET

"E situacion actual ta mustra cu Gobierno no ta respeta Parlamento y Gobierno no ta respeta institutonan halto di estado. Dicon mi ta bisa esey ta pasobra Gobierno ta manda riba Parlamento y e mayoria den Parlamento no ta haci nada pa frena esaki.
Reunionnan ta wordo yama solamente ora Gobierno pidi. Ora oposicion pidi reunion, nan no ta wordo yama. Reunionnan ta wordo yama apesar cu Gobierno no a duna Parlamento documento ni informacion, y no cuanto fraccion di MEP den oposicion pidi, no ta haya documento", Wever-Croes a splica.

"Ademas tin e falta di respet total pa institutonan halto di estado. Algemene Rekenkamer no tin suficiente personal pa por eherce nan trabou debidamente, y Gobierno no ta aproba e solucionnan presenta.

Algemene Rekenkamer su consehonan na Parlamento no ta wordo duna respet ni atencion dor di e mayoria di AVP den Parlamento, cu ta traha bou di instruccion di Gobierno.

Cu Raad van Advies no ta diferente. E Gobierno di AVP ta e Gobierno cu mas a nenga y neglisha consehonan di Raad van Advies.
Pa duna un ehempel: den 2015 Raad van Advies a duna 10 biaha un conseho negativo, den nan terminologia, dictum 4 of dictum 5. Gobierno no a haci caso di e consehonan negativo aki, pero a persisti pa pasa e leynan", Wever-Croes a continua bisando.

"Raad van Advies e. o. a duna consehonan negativo pa e presupuestonan di pais Aruba, y e presupuestonan supletorio, tambe pa e ley di CAFT, e ley di parkeermeter, e ley di all-inclusive, begrotingnan di DOW pa algun aña caba y e ley di cambio di color di bandera.
Tur e leynan aki sr. Mike Eman a aproba y a insiti pa pasa, irespecto e consehonan negativo di Raad van Advies.

Y locual ta mas lamentable ta cu e mayoria den Parlamento no ta permiti Parlamento ehecuta su trabou manera debe ser. E mayoria di AVP, cu e presidente di Parlamento na cabes, ta stroba henter e Parlamento di realmente control a Gobierno.

Parlamento cu mester ta e instituto cu ta salbaguardia nos democracia, ta esun cu ta trapa e principionan democratico constantemente", lider di MEP a duna di conoce.

SOLUCION: MESTER BIN CU ORDEN Y RESPET

"Aruba mester di un cambio den e sistema actual. Pa nos Parlamento por funciona debidamente, nos mester kibra e tradicion actual y cambia e leynan existente. Nos pueblo ta anhela pa un biento fresco, pa un cambio, pa democracia wordo realmente sirbi.

Nos cuidadanonan kier por biba trankil sabiendo cu nan representantenan den Parlamento ta salbaguardia nan interesnan.
Cu e representantenan ta sigui locual cu pueblo kier, y no locual algun Minister dicta.
Nos cuidadanonan cu trece nan preocupacionnan dilanti, merece di haya oido pa e preocupacionnan aki", Wever-Croes a mustra.

CAMBIA LEY Y KIBRA CU TRADICION, TRECE ORDEN Y RESPET BEK

"Pa logra esaki nos mester trese bek ORDEN y RESPET pa nos Parlamento y pa e institutonan halto di nos pais. Algemene Rekenkamer y Raad van Advies, como colegionan halto di estado mester wordo trata cu respet. Parlamento mester exigi e respet ey.
Pa Parlamento funciona separa di gobierno, nos mester trese cambio den nos leynan y kibra cu e tradicionnan. Ta solamente cu e cambionan asina, nos lo soluciona e problema. Ami ta cla pa e cambio aki", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a conclui.



Rene Herde' (AVP):

Politica di crea impresion no ta wanta den luz di berdad

"ORA partidonan y politiconan no tin plannan realistico na interes di pueblo, nan ta crea e impresion bunita di tin un plan y di sa kico mester haci. Ultimamente nos ta wak hopi di esey den politica na Aruba. Partidonan y politiconan cu no ta analisa un topico of studia un materia drechi, pero ta bay tras di loke nan ta tende y lesa riba Facebook.

Politiconan cu solamente ta busca un solucion pa corto plazo ta crea e impresion di tin un solucion pa un problema, pero nan no ta bisa kico ta e consecuencia di nan "solucion" pa nos pais. Politiconan y partidonan cu ta core bay para banda di un grupo di hende awor pa duna sosten sin duna solucion, ta crea e impresion di ta na banda di e grupo, pero despues ta bira lomba ora otro interesnan surgi.
Tur e formanan di hiba politica aki ta cay bou di e categoria di "POLITICA DI CREA IMPRESION".

Den e lunanan cu ta bin prome cu eleccion na september 2017, pueblo lo wak mas di e politiconan y partidonan cu ta bay crea tur sorto di impresion bunita pa gana voto. Tin un forma simpel pa desenmascara e politiconan cu ta djies crea impresion sin tin solucion real pa niun situacion of niun plan pa sigui hiba nos pais dilanti!

E forma simple aki ta di puntra y sigui puntra nan con nan ta pensa di realisa nan plannan y kico ta e consecuencia di nan "proposicionnan". E realidad ta cu niun politica di crea impresion ta wanta e presion di berdad y echonan", segun Rene Herde.

EHEMPEL

"Ata aki algun ehempel di e "politica di crea impresion" cu nos a nota ultimo tempo na Aruba y con a desenmascara esaki.
MEP a crea e impresion cu penisonadonan tin cu paga pensioen di biehez. Hasta e lider di MEP cu ta un experto di belasting ta bisa esey. MEP ta crea e impresion robez aki pa por priminti cu nan tin un plan pa kita belasting riba pensioen di biehez. E realidad ta cu ya niun hende ta paga belasting riba nan pensioen di biehez (aov). Henter e suma di AOV ta liber di belasting.
Ta ora hende haya otro entrada of pensioen di otro fondonan rib'e pensioen di biehez, ta cuminsa paga belasting riba e suma adicional. Den e caso aki ya e berdad a kita e impresion robez cu MEP kier a crea", Rene Herde' ta splica.

"MEP y PDR kier a crea e impresion cu ta nan a habri e refineria. Uno dor di biaha hopi pa Venezuela y papia cu su amigonan y e otro dor di entrega un mocion. E realidad ta cu ta dor di trabou di hopi tempo y cu un grupo di experto Arubiano, a logra haya e compania CITGO pa cera un contracto pa habri e refineria bou di un concepto nobo. E realidad ya a elimina e impresion robez aki cu MEP y PDR a purba crea.

MEP pa hopi aña a crea e impresion cu e ta na fabor di trahadornan na Aruba, pero ora di aproba leynan laboral na fabor di trahadornan, MEP a vota contra! Awor MEP ta bisa trahadornan di SERLIMAR cu nan ta contra pa cera e dump na Prikibos pasobra e trahadornan ta preocupa pa kisas perde trabou. Pero MEP NO ta bisa e habitantenan di Prikibos, Simon Antonio y Barcadera, con ta bay elimina e problemanan cu e dump den su forma actual ta causa.
E realidad ta cu AVP a cuminsa cu bisa cu ta bay sera e dump y bin cu un sistema moderno y limpi pa deshaci di e sushi.

Tambe Gobierno di AVP a sigura e trahadornan di SERLIMAR nan trabou. Aki atrobe e impresion cu MEP a purba crea serca e trahadornan no ta sincero, pasobra MEP no tin idea con pa atende cu e problema di sushi y soluciona e problemanan di e dump na Prikibos.
Ta masha cla, e politica di crea impresion no ta wanta luz di solucionnan di berdad. E politica di crea impresion ta un fli bieu cu no ta bula mas!", Rene Herde' a conclui.



Dangui Oduber (MEP):

E cantidad di voto mester determina kende realmente ta drenta Parlamento di Aruba!



"E ultimo 3 añanan aki mi a siña hopi di Parlamento di Aruba y a nota tambe hopi deficiencia den e manera cu esaki ta funciona.
Loke tambe bo ta nota ta e hecho cu un miembro di Parlamento ta un representante di pueblo, pero den practica tin miembronan cu apenas ta representa un grupo hopi chikito den e comunidad aki.
Mi ta kere cu despues di hopi aña den e mesun sistema a yega momento pa nos trece cambio den esaki", segun Dangui Oduber.

"Di momento cu mi a drenta politica mi semper a kere den un democracia caminda e pueblo ta esun representa den Parlamento y p'esey mi ta kere tambe cu e politiconan cu mas voto ta esnan cu mester representa pueblo den Parlamento.
Na e momentonan aki ta a base di numeracion riba lista, a base di sequencia di number bo ta wordo scogi pa drenta Parlamamento di Aruba si e partido saca asiento.

Den practica bo ta nota cu awor aki tin miembronan di parlamento cu apenas 47 voto y ta representa "pueblo" y vota den nomber di pueblo eyden.
Mi ta kere cu esaki NO ta e miho manera y tampoco ta ehempel di un democracia bibo. Un democracia bibo ta caminda esnan cu mas voto ta haya representacion den Parlamento di Aruba", Dangui Oduber a splica.

"Nos pueblo su voz mester wordo representa conforme na deseo y ta pesey cada 4 aña nos bay urna electoral pa scoge nos Gobierno y nos Parlamento.
Mi ta kere mester tin boluntad politico na Aruba pa haci e cambionan aki cu den mi opinion ta necesario y ta sigur algo ta biba den curason di hopi aki na Aruba.
Nos mester por cambia e structura aki cu hopi a desea di cambia y a yega e momento di berdad pa haci e cambionan aki cu ta necesario y ta na beneficio di democracia", Dangui Oduber a duna di conoce.

Riba 15 di december 2016

Plataforma nobo: Un fuente di informacion y inspiracion



FUENTE ta un plataforma cu ta duna espacio pa comparti informacion over di Aruba, pa propone solucion y presenta idea nan. E contenido aki riba ta basa riba hecho y ta semper constructivo. Fuente no ta afilia na ningun partido politico. E focus di Fuente ta e bienestar di nos isla.
Tur hende por contribui.

Fuente a cuminsa ora nos a bin hunto cu un grupo di studiante y young professionals Arubiano na Hulanda pa delibera tocante kico nos por contribui na Aruba.
Nos a topa un paar di biaha pa delibera y intercambia ideanan. Cada un di nos tabatin diferente pensamento y diferente motibo pa kier a cuminsa cu un plataforma asina. Nos tur si tabata di acuerdo cu no tin un plataforma asina na Aruba ainda.
Tambe por a wak riba social media cu hopi otro Arubianonan tin e mesun preocupacionnan cu nos.

Un di metanan di e plataforma Fuente ta pa trece mas transparencia y tambe motiva e pueblo pa pensa hunto y bin cu solucionnan y ideanan pa mehora nos isla.
P. e. studiantenan di ley por investiga con e ley di abuso di menor na Aruba ta hinca den otro y con e por wordo cambia. Esaki nan lo por comparti riba Fuente den e forma di un articulo.
Hopi studiante a yega di investiga caba diferente topico of problemanan na Aruba, p. e. pa nan tesis. Nan lo por traha un resumen di dj'e pa comparti riba Fuente.

Un otro meta di Fuente ta pa stimula discusion y intercambio di opinion a base di hechonan.
Nos kier pa e personanan cu lesa e articulonan cu ta poni rib'e plataforma ta critico y pensa si nan ta di acuerdo of no cu loke ta wordo skibi y tambe dicon.
Comparti tambe cu e plataforma si bo ta pensa bo tin un miho idea of si bo tin informacion adicional cu no ta poni den e articulo. Tur contribucion constructivo ta yuda.

Manera ta bisa rib'e pagina di Fuente: Fuente ta un comunidad y e mester e aporte di pueblo di Aruba y tur hende cu stima Aruba pa e por funciona. Asina ta studiantenan, profesionalnan y henter Aruba ban uni pa haci informacion mas acesibel pa asina nos tur por yuda hiba nos isla pa dilanti.



Nos kier invita tur hende pa bishita e plataforma Fuente a traves di nosfuente.org cu lo wordo lansa riba 15 di december 2016.

Bo kier mas informacion of kier contribui na Fuente?
Bishita nos: www.nosfuente.org
Sigui nos riba Facebook: facebook.com/nosfuente

Diabierna awor na Green Square

Minister Michelle Hooyboer den pleno preparacion pa Feria di Speransa











"**NOS** ta cla y preparacionnan ta andando pa drecha tentnan, decora e lugar y pa nos por yama pueblo bon bini diabierna awor", asina Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Enseñansa y Famia a duna di conoce diadomingo atardi na ocasion di e trabounan di preparacion andando na Green Square. Un rato cu e mandatarionan a presenta, mesora e lugar a yega di siguidor, sostenedor y votadornan cu a bin duna un man pa decora, pa plak sticker y asina anticipa e evento dedica n'e temporada aki di fin di aña.

Normalmente ta tene un concierto di speransa dilanti Cas di Partido, pero e aña aki e partido mas grandi y cu mas asiento den Parlamento a decidi di muda pa Green Square y a cambia e concepto den un feria. "Mi ta invita henter pueblo di Aruba pa bishita nos diabierna awor, pa hunto nos celebra e dianan aki di union, di paz y di speransa", asina e mandatario a enfatisa.

E evento ta tuma lugar diabierna awor dia 16 di december cuminsando for di 7:00pm riba Green Square n'e cruzada di Adriaan Lacle Boulevard y L.G. Smith Boulevard. Entretenimento lo ta den man di Robert Maduro y su Alma Folklorico, Janiro "Ataniro" Eisden, Modechi y su grupo, Melodia y cu presentacion special di e banda di momento, "Buleria" cu lo compaña e cantante Izaline Calister. Tur esaki compaña pa un cantidad di DJ pa entretene henter e anochi.

Pa di 10 biaha consecutivo ta sostene Cruz Cora Aruba

FMSA y RDA cu donacion di mas cu 143 mil florin na Cruz Cora

Un di e donacionnan anual di mas grandi na Aruba!







"**MI** no conoce ningun otro compania local cu ta haci un donacion asina grandi, tur aña, pa di 10 biaha consecutivo. Mi ta sinti masha orguyoso, den nomber di tur empleado di FMSA y RDA, pa entrega e donacion grandi aki awe nochi", asina Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba (RDA) cu na mes momento ta doño di Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a anuncia diahuebs anochi den Carnival Village na momento di entrega e check simbolico na Cruz Cora Aruba.

Cumpliendo cu nan responsabilidad como un bon ciudadano corporativo, e compania estatal nobo Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a celebra e hecho cu gasolin, diesel y jetfuel ta den nos mesun man, pero tambe ta duna bek na comunidad, den forma di un donacion cuantioso na un organisacion.

FMSA ta contento di por sostene Cruz Cora Aruba, conoci pa tur nan esfuerso pa sirbi nos comunidad, na momento cu mas nos mester di nan. E organisacion anualmente ta conta cu un donacion considerabel cu clientenan ta aporta di cada liter di combustibel cu nan yena den nan auto.

Tambe e ta bini como parti di donacion cu e compania mes ta haci na e organisacion. Cruz Cora Aruba a progresa hopi y awendia ta un di esunnan miho prepara, tanto na boluntarionan, ekiponan y conocemento, den henter e region aki.

Fuels Marketing & Supply Aruba desde 1 di october 2016 ta resorta bou di Refineria di Aruba N.V. Nan tin 36 empleado bon prepara y capaz pa suministra tur 13 stacion di combustibel na Aruba y nan operacion na Aeropuerto.

Nan tin 13 truck moviendo riba caretera y 8 truck riba rampa na Aeropuerto, unda nan ta tank avionnan cu Jetfuel. Anualmente e compania ta entrega mas cu 200 miyon liter di combustibel na Aruba, den un forma sigur y eficiente.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Carlos Mirto Rasmijn, trahando na e Airport Operation di FMSA ta entrega e check di Afl. 143.202,= na Michel La Haye, director di Cruz Cora Aruba, den presencia di Eddy Oduber, Presidente di e fundacion, den presencia di demas boluntarionan y den presencia di Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba.

Luigi Bergen di MEP:

AVP ta bay aumenta schoolgeld mas ainda!

MEP ta boga pa enseñansa liber!

"CU hopi duele na mi curason, mi por a scucha cu schoolgeld ta bay aumenta atrobe.
E aumento aki lo ta pa aña escolar 2017-2018.
Mescos cu na 2015, e anuncio aki no ta wordo haci pa Mike y AVP su mes. Loke si Mike y AVP ta haci, ta aumenta schoolgeld, den silencio, pa tur scol publico tambe", segun Luigi Bergen di MEP.

Peso financiero pa mayor

"Awor caba nos por constata cu hopi mayor no por cumpli cu e aumento di 75 florin pa 175 florin pa aña pa mucha. Un aumento di 133% riba cada mucha. Un medida di Mike y AVP di 100 florin (!) riba cada yiu di un famia. Manera cu esaki no ta suficiente, awor Mike y AVP ta bay cobra mas pa bay scol", Bergen a splica.



Contradiccion y Realidad

"Den un carta recien dirigi na mayor, un cabesante di scol ta indica cu "*…SKOA ta bisa mi cu no tin placa p'e actividad …*".
Den un entrevista directora di SKOA ta indica cu "*… SKOA tin suficiente fondo …*". Aparentemente klas 1 so por haci actividad, pasobra mayor tabata obliga pa paga.
Segun mi tin un contradiccion den e declaracionnan aki.
En todo caso, ta un realidad cu hopi mayor tin dificultad pa paga 175 florin di schoolgeld. Imagina kico ta bay pasa awor cu mas medida di Mike y AVP na caminda pa aña escolar 2017 – 2018", Bergen a continua.

Refresca Memoria

E aumento di schoolgeld ta basa riba un debe di Mike y AVP na SKOA. SKOA kier a hisa e schoolgeld di 75 pa 250 florin (aumento di 233%) pa aña escolar 2015 – 2016 y laga mayor paga e debe di AVP.
Minister a intermedia y a acorda un aumento di 75 pa 350 florin (aumento di 367%) parti den dos aña escolar, 2015 – 2016 y 2016 - 2017.
Awor cu e debe supuestamente ta paga pa AVP, mayor mester bay paga mas tambe.

Decision di Hues

Segun Luigi Bergen, tin un decision di Hues ta indica cu, cualkier cambio den e suma di schoolgeld, mester bay den consulta cu comision di mayor.
Pues Ministro no por aumenta e schoolgeld den forma dictatorial.
E mesun decision aki ta indica cu pago di aircogeld no ta obligatorio.

Mama Soltera

E mama soltera, banda tur otro grupo cu tambe ta sufri, t'esun cu ta sufri mas dor di e medida di Mike y AVP.
E grupo aki constantemente ta wordo ataca y lastima pa AVP.
E mama soltera ta wordo culpa dor di AVP p'e criminalidad cu tin na Aruba. AVP ta bisa cu e mama soltera no por cria su yiu.
Cu e mama soltera no ta siña su yiu manera y ta laga su yiu su so, p'e por bay 'happy hour'. E atake di AVP riba mama soltera ta fuera di lugar, segun Luigi Bergen.

Enseñansa Liber

MEP ta boga pa enseñansa acesibel pa tur mucha, irespecto entrada di e mayor di e mucha. Elimina schoolgeld y aircogeld ta un prome stap, na caminda pa enseñansa liber.
Esaki sigur lo trece alivio financiero pa hopi y sigur e mama soltera, Luigi Bergen a conclui.



Nan kier sa su identidad...

Husticia Colombiano a confiscá curpa di Ronald Walle

WILLEMSTAD - Ya a cumpli 6 siman cu autoridadnan forensico na Colombia no kier liberá restonan mortal di e yiu'i Corsou Ronald Cedilio Walle di 68 aña di edad, kende na bida tabata biba na West Ronde Klip 141.
Famianan di e difunto a confirmá esey p'e corant aki. SVB a haci e tramitenan necesario pa logra liberacion di e restonan mortal, pero mientras cu e ta cay bou di husticia Colombiano, e curpa ta keda nan responsabilidad.

E problema no tin nada di haci cu delincuencia sino un simpel problema pa establesé identidad a para bira un problema monumental cu resultado cu funcionarionan Colombiano no kier liberá e cadaver, mientras cu nan no haña prueba di identidad di Ronald Walle, kende mester a biaha cu un pasaporte di emergencia pa Colombia bordo di air ambulans.
Henter e drama a cuminsa ora cu principio di luna pasá Walle den oranan di madrugá tabata cu poco amigo cu tabata hunga domino banda di Hòfi Agustin na Ronde Klip y a dicidi cu e ta bay cas riba baiskel.

Na caminda el a cay den un rooi y ta despues di grita basta rato, a pasa un mucha homber cu a auxilié y a yama Polis.
Polis a dura un eternidad pa yega ne sitio y por lo tanto ambulans tambe a tarda.
Unabes na Hospital Sint Elisabeth a huzga cu mester mandé Colombia mesora y a notificá su famianan.
Como cu Walle no tabatin pasaporte, a pidi Gabinete di Gobernador pa traha un passepartout cu ta un pasaporte di emergencia.
A transportá e paciente diadomingo y dialuna mainta tempran clinica a yama bisa un sobrina cu bay cune, cu el a muri.

No parce originalmente cu Walle tabata di e grave ey, pasobra e promé dia den hospital hasta el a pidi su sobrina pa trece un radio pe scucha noticia.
Ta despues di autopsia a constatá cu su garganta a kibra ora el a cay den rooi.
Ora e sobrina na Colombia a notificá Gerald Walle kende ta su tio a pasa pa un mihor bida, el a cumpra su pasashi y a bay Colombia.
Aya e ruman muher a contené cu nèt e dia ey e Ronald tabata mustra mas duro, pasobra e tabata haci señal cu man y boca. Pero ya e tabata paralisá caba.

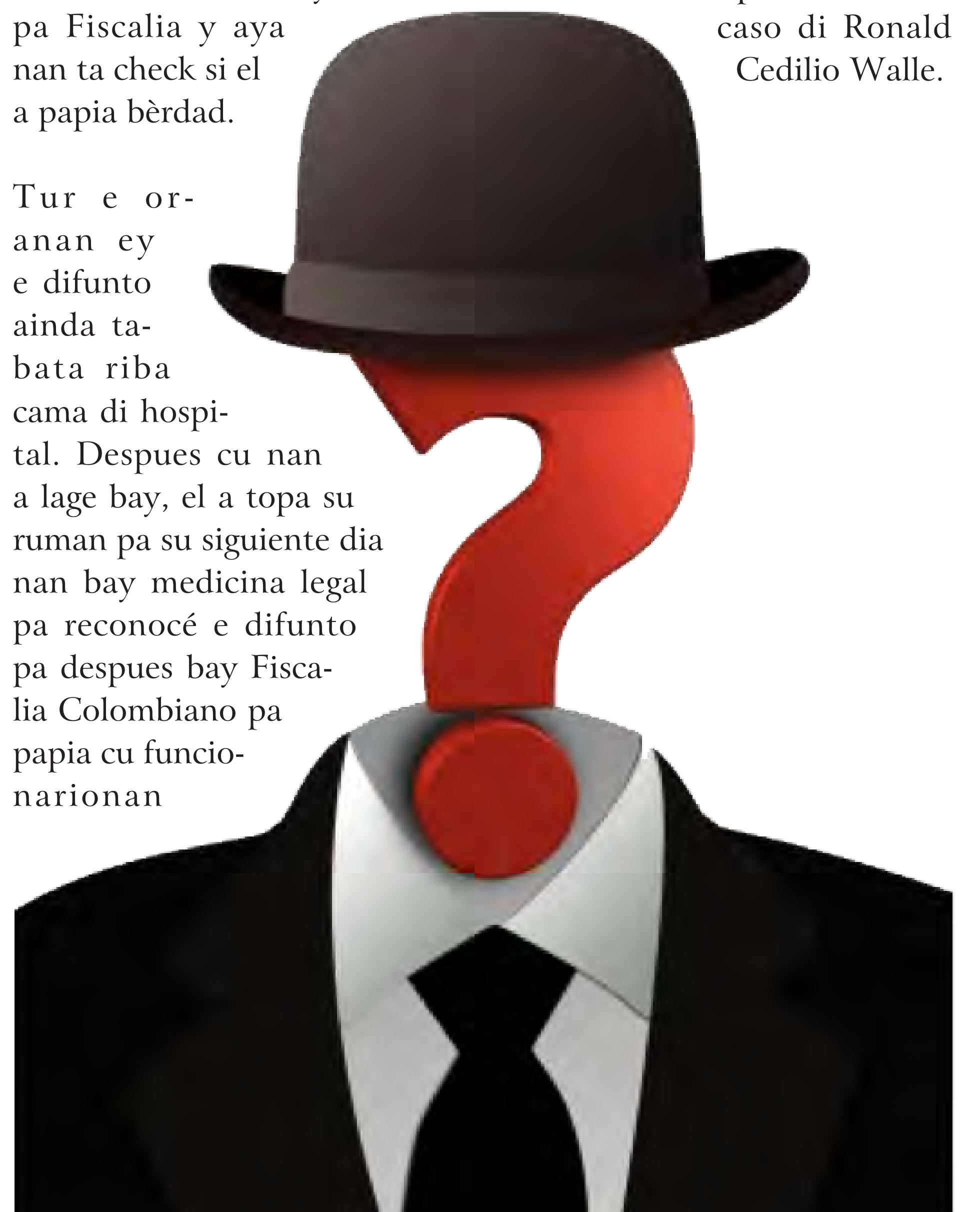
Manera el a yega Colombia e ruman muher a hiba Gerald clinica pa informá nan cu el a bin remplacé pa su siguiente mainta 7'or nan a haña yamada den kamber di hotel pa tende cu mitar di 6 e tio a fayece.
For di clinica nan a manda taxista bin busca nan y a bay clinica caminda e dokter cu tabata na warda a splica con tur cos a bay.
El a splica nan tambe cu mester spera riba Polis pa tuma declaracion, pasobra esey ta procedura na Colombia.
Mientrastanto a bira atardi y nan kier a bay un instancia pa regla transporte di e cadaver.
Na clinica a bisa cu ningun di nan dos no por bay te ora Polis no a bin.

4'Or di atardi Polis a bin y nan a duna nan splicacion y despues un par di hende forensico a bin cu pregunta y el a conta nan kico a pasa e tio na Corsou.
Despues a bolbe bin otro grupo di medicina legal y a hinca Gerald Walle den oficina caminda nan a interogé yena un papel A4 tur dos banda.
Na mesun tempu casi-casi nan a sospechá cu e ta culpabel di lesion di su tio, pasobra nan a bisé pe papia bèrdad, pasobra su declaracion ta bay pa Fiscalia y aya nan ta check si el a papia bèrdad.

Tur e oranan ey e difunto ainda tabata riba cama di hospital. Despues cu nan a lage bay, el a topa su ruman pa su siguiente dia nan bay medicina legal pa reconocé e difunto pa despues bay Fiscalia Colombiano pa papia cu funcionarionan di Medicina Legal atrobe y di eynan funeraria por tuma e difunto over pa haci tramite pa manda e difunto Corsou.

Gerald Walle a conta e corant aki cu ta masha interogacion tabatin riba loke a pasa, pero cu e weso duro tabata identificacion di e difunto.
Nan a interogé riba marca na curpa di e difunto y eynan a bin constatá cu tanto na man como pia e tabatin 6 dede.
Pero tin algo mas cu nan kier e ruman muher bisa nan y a yama e clinica caminda e tio tabata y a bisé na su pia tambe tabatin 6 dede.

Pa colmo nan a caba di haña paciènte di Corsou cu tin 6 dede. En todo caso te awe no por resolvé e caso di Ronald Cedilio Walle.



Qredits ta cuminsa otro aña na Aruba pa yuda hoben entreprenuers cu financiamento

Premier Eman "Qredits, un iniciativa di Gobierno y sector priva ta bay traha cu banconan local"



SIMAN pasa, Ministernan Eman y Arenda a firma un acuerdo cu institucion Qredits, un fundacion non profit cu tin como meta yuda entreprenuers y start ups cu kier cuminsa nan propio negoshi. E diferencia entre un banco comercial y Qredits ta cu contrario na un banco e fundacion no ta exigi un garantia y ta coach e entrepreneur nobo riba e caminda di exito.
E financiamento cu Qredits ta ofrece ta te 50 mil florin contra un interes di 8,75%.

Prome Minister Eman a splica cu un di e comentarionan cu e ta haya hopi ta cu esnan cu kier start un negoshi no ta haya financiamento facil cerca un banco y esey ta pone cu tin bes nan mester busca financiamento na otro instancianan unda e interes ta menos faborabel.
"Nos a tene cuenta cu e critica aki y a bay en busca di un solucion. Den nos buskeda nos a yega cerca Qredits y na varios momento, manera durante Europe Meets Americas nos a sinta hunto pa mira kico nos por haci pa soluciona e problema aki."
Eman a remarca cu tempo cu e actual Minister Arends tabata consehero di Minister di Asuntonan Economico y di Minister President el a pusha duro pa realisa e proyecto aki.

Sr. Groenevelt di Qredits ta un otro persona cu tambe a pusha duro pa trece Qredits Aruba.

Minister President Eman: "Reina Maxima ta na haltura di e desaroyonan rond di e proyecto aki. E ta un persona masha envolvi den asuntonan di micro financiamento pa negoshinan chikito. Un negoshi ta cuminsa chikito y ta crece bira loke nos conoce como negoshinan mediano.

Qredits tambe a start chikito y awe e ta grandi na Hulanda cu un filial na Boneiro tambe. Qredits no solamente ta facilita financiamento pa negoshinan chikito, pero tambe ta bay scolnan secundario pa educa e hobennan con inicia un negoshi. Pa esaki Qredits a traha un curriculum. Algo cu nos kier bay introduci aki na scolnan na Aruba tambe."

Eman ta satisfecho cu Qredits ta birando un realidad na Aruba. Qredits ta bay traha cu banconan comercial. E ta bira un sorto di loket cu ta regla cu e prome prestamo ta wordo facilita pa start cu negoshinan nobo y e acuerdo cera ta wordo concretisa cu un banco local. "Qredits ta un iniciativa di Gobierno di Aruba cu sector priva. Nos ta contento cu banconan local tambe ta participa."

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Eagle N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Diasabra dia 17 di december durante concierto di Chicas Gaiteras

Tremendo festival di Pasco den "E Re-encuentro"





DIASABRA dia 17 di december proximo ta bay tin e concierto cu tur hende tabata warda riba dj'e, esta e "Chicas Gaiteras, E Re-encuentro Divas in Concert".
Chicas Gaiteras ta reuni despues di un decada pa ofrece un concierto di kita sombre na comunidad di Aruba. E evento ta tuma luga den Aruba Entertainment Center na Dakota di 8:00pm – 12:00am.

E concierto aki lo ta un solo show y durante di esaki lo tin un tremendo Festival di Pasco. Esunnan interesa pa tin un tent di cuminda, cos dushi, decoracion, regalo pa Pasco, etc, por manda un email na chicasgaiteras@gmail.com pa haya mas informacion.
Ticketnan ta obtenibel na Citgo Boulevard y na Citgo Essoville. Prebenta ta Afl.25.00 y na porta e dia di e concierto Afl. 35.00, mientras cu seccion di VIP ta bay pa Afl. 50.00.

No perde e tremendo concierto aki cual lo ta un solo presentacion. Lo tin doorprizes, bar y cushina di Pasco lo ta bon surti.

Centro di Bario Noord Eagles Little League (11/12) a bautisa su uniform nobo patrocina pa Sunset Car Rental N.V.







DIARANSON atardi na veld di Kudawecha, Centro di Bario Noord Eagles a bautisa su uniform nobo patrocina pa Sunset Car Rental N.V.

Sr. Rafael Scatliffe, director di Sunset Car Rental N.V. tabata presente pa e acto di bautismo unda hunto cu e hungadornan di Centro di Bario Noord Eagles y Manager sr. Francis Kock, Coach sr. Anthony Giovani y sr. Randy Paskel a haci e parti simbolico na momento cu sr. Rafael Scatliffe a basha champagne rib'e camiseta oficialmente p'asina considera e bautismo culmina.

Rib'e mes un dia Centro di Bario Noord Eagles Sunset Car Rental a hunga un wega di fogeo contra Hammerschark.

Pabien na Centro di Bario Noord Eagles y danki na Sunset Car Rental N.V. pa su contribucion na baseball di Aruba.

5 Medaya pa Aruba y various record nobo den Hisamento di Peso

Torneo Internacional "Lifting in Paradise" Curacao 2016











WILLEMSTAD – Torneo internacional "Lifting in Paradise" Curacao 2016 a tuma luga 10 di december den sala di Crossfit 5 Tripple 9 unda paisnan invita Aruba, Curacao y Republica Dominicana cu un total di mas di 20 atleta a midi forsa riba e plataforma.

Durante e evento aki Aruba ta logra gana 5 medaya den diferente categoria y tambe den seccion di youth, junior y senior.

Competencia a ranca sali 2'or di atardi cu un sala yen di publico cu a bin apoya nan talento nan local. Competencia a inicia cu e seccion di youth & junior di damas unda Aruba su seleccion a destaca en grande y a logra trece 3 medaya pa Aruba.

Seleccion di youth damas a consisti di atletanan Nicole Dijkhoff y Noelia Orman den categoria 63 kg, Nataly Geerman den Junior categoria 58 kg. Despues a sigui cu senior damas representa pa Jennifer Piter atleta elite den 63 kg y pa final pasa pa seccion di junior masculino representa pa Joel Kuiperi den 105 kg di atleta elite.

Den categoria 63 kg den youth na prome lugar nos tin atleta Nicole Dijkhoff cu su miho snatch di 44 kg y su miho den Clean & Jerk 56 kg pa un total di 100 kg unda Nicole ta logra kibra 3 record youth nacional di Aruba: Den snatch ta kibra record cu 3kg, clean & jerk cu 3kg y den total cu 6kg.

Na segundo luga den youth Cat 63 kg nos tin atleta Noelia Orman cu su miho snatch di 29 kg y su miho den Clean & Jerk 39 kg pa un total di 68 kg unda Noelia a kibra record personal 9 kg.

Den categoria 58 kg den Junior na prome luga ta pa Nataly Geerman cu su miho snatch di 53 kg y su miho den Clean & Jerk 74 kg pa un total di 127 kg unda Nataly ta logra kibra 3 record junior nacional di Aruba: De snatch cu 1kg, clean & jerk 2kg y den total cu 3kg

Den categoria 63 kg den Senior damas na prome luga Jennifer Piter cu su miho snatch di 73 kg y su miho den Clean & Jerk 93 kg pa un total di 166 kg.

Den categoria 105 kg den Junior na prome luga Joel Kuiperi cu su miho snatch di 140 kg y su miho den Clean & Jerk 170 kg pa un total di 310 kg unda Joel ta kibra 6 record National di Aruba cu 13 kg asina establiciendo 3 record nacional devision Junior den snatch, clean & jerk y total tambe 3 record nacional division senior den snatch cu 4kg, clean & jerk cu 9kg y den total cu 13kg.

Best Lifter den Female Youth ta bay pa Nicole Dijkhoff cu coefficient 133.72;
Best Lifter den Female Junior ta bay pa Nataly Geermen cu coefficient 185.00;
Best Lifter den Female Senior ta bay pa Jennifer Piter cu coefficient 223.28;
Best Lifter den Male Junior ta bay pa Joel Kuiperi cu coefficient 341.05.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a felicita tur Atleta cu nan tremendo prestacion y un palabra di pabien na tur esnan cu a kibra record nacional y tambe record personal.

Tur e resultado y desaroyo di e deporte di hisamente di peso den tur area sigur no lo tabata posibel sin e esfuerso muteo di nos partners externo manera Cemedar y Comision Tecnico di COA pa tur nan dedicacion y esfuerso maximo conhunto cu e federacion di AAWA pa brinda e apoyo continuo hunto cu e scolnan di hisamento di peso manera A297 Crossfit, Muscles & Lungs Crossfit, y TNT Gym y tur e boluntarionan di AAWA.

Pa finalisa nos kier a duna un danki special tambe na nos sponsors principal cu ta Lotto pa Deporte y Sportsubsidie Commissie cu a haci e biahe posibel y e proximo competencia lo ta programa dia 25 di januari 2017 pa mas informacion aawa@arubaweightlifting.org.

Delegacion di Gihae Tang Soo Do Studio lo biaha pa Puerto Rico unda lo atende na campeonato Arubank combina cu un campo di entrenamento



DIANAN 15, 16 y 17 di december proximo, un delegacion di Gihae Tang Soo Do Studio lo biaha pa Puerto Rico unda nan lo ta participando na un campeonato yama Arubank.
Na banda di e campeonato lo organisa algun tayer den forma di fogeo/campo di entrenamento pa tur esnan presente.
Mester bisa cu e campeonato aki lo priminti di bira uno grandi mirando cu varios pais den e region 18 di Centro Americano y Del Caribe lo asisti na dicho campeonato.

Ya confirma lo bay tin Puerto Rico, Costa Rica, Panama, Nicaragua y nos propio delegacion di Aruba. Notabel ta cu e atletanan Joshua Palomino, Gilbert Geerman y Zdyne Everon di Gihea Tang Soo Do Studio participando n'e fogeo y campeonato na Puerto Rico t'esnan cu a briya den e campeonato mundial di World Tang Soo Do teni den luna di juli ultimo na estado di North Carolina.
Es mas tur tres atleta ta formando parti di e seleccion di Aruba Tang Soo Do Federation.

Hunto cu e atletanan lo biaha BSBN Melissa Noguerra, cu ta entrenador di e atletanan.
Un danki na Lotto, e loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e delegacion di Gihae Tang Soo Do Studio p'e campeonato y campo di entrenamento na Puerto Rico.

Aruba Aloe Balm den temporada di Fin di Aña ta convivi dor di comparti

E compania prestigioso a regala productonan di calidad n'esnan den necesidad



ARUBA Aloe Balm a regala Cruz Cora y Women's Club productonan di aloe manera shampo y cremanan di calidad pa na nan turno regala nan clientenan cu ta den necesidad di esaki.
Un gesto bunita cu a wordo hopi aprecia. Esaki a tuma lugar den e tienda cu ta situa den centro di ciudad.
Jessica Posner, Marketing Manager di Aruba Aloe Balm a splica con e idea aki a origina.

"Ora nos tabata pensando kico pa haci p'e dianan di fiesta nos a bay bek na su nificacion y e conclusion ta cu e dianan aki ta pa comparti cu otro. "
Jessica a bisa cu el a drenta den contacto cu Cruz Cora Aruba y Women's Club y ambos a bisa di tin hopi necesidad di productonan pa nan por yuda esnan cu tin mester.
Den caso di Women's Club e productonan ta pa 'Hende Muher den dificultad'.
Ora e hendenan muher pa motibo di violencia domestico ta bay n'e centro di e fundacion, nan ta haya un pakete cu productonan manera shampo y conditioner pa usa unda nan ta.

Cruz Cora tambe ta bishita hendenan cu ta den necesidad y den casonan asina semper un ayudo ta bon bini.
Jessica Posner: "Nos ta pensa cu ta hopi great y e oportunidad ta perfecto pa yuda nan cu esaki."
Jessica Posner a bisa cu nan ta kere cu caya grandi ta ofrece hopi oportunidad y nan mes ta mira tambe con e ta creciendo tur dia mas y mas.

"Nos kier ta parti di esey tambe". Posner a remarca cu Aruba Aloe Balm tin un tradicion di mas di 125 aña y cu te dia di awe e aloe ta wordo corta na man mescos cu tempo a cuminsa hopi mas di un siglo pasa.
"Nos tin 17 tienda aki na Aruba y tambe nos ta ofrece productonan riba mercado internacional. Aki den e tienda nos tin nos fluho di hende y nos tin e confiansa cu caya grandi ta sigui crece."

Kimberley Kuiperi di OBID presente na entrega di regalo dor di Aruba Aloe Balm



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 12 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	174.96	175.68		176.48
Pond sterling	GBP	2.18	2.23		2.29
Japanse yen (per 10.000)	JPY	152.43	153.82		155.36
EURO (per 100)	EUR	187.01	188.72		190.62
Deense kroon (per 100)	DKK	24.38	25.10		25.90
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.07	20.79		21.59
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.34	19.06		19.86

"AWE mainta cosnan a bay echt leuk", Kimberley Kuiperi a remarca despues cu e compania Aruba Aloe Balm a regala dos fundacion, Cruz Cora y Women's Club of Aruba, productonan pa nan por traha pakete p'esnan den necesidad den e temporada festivo aki.

El a splica cu un di e prome tiendanan cu nan di OBID pa loke t'e evento T'aki Tin a aserca tabata Aruba Aloe Balm pa participa.

"Nos ta hopi contento, pasobra nan tabata on board mesora y a bin cu e idea pa haci donacion di nan productonan na Womens'Club y Cruz Cora. Na nomber di organisacion T'aki Tin cu su eventonan cu ta tuma lugar den caya grandi p'e temporada aki, mi ta yama danki na Aruba Aloe Balm pa su donacion.

Un gesto bunita den e temporada di Pasco aki."

Den e dianan aki T'aki Tin ta sigui cu su eventonan den caya. Eventonan cu ta wordo anuncia p'asina e publico grandi por ta presente y haci uzo di descuentonan grandi y ofertanan fabuloso.







Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

NO ta leuk, ora cu hende ta lanta memey di e programa of e show, sali y bay. Ora di algo asina, ta lanta keto toch pa no stroba e otronan den publico sinta, cu si tin mas pasenshi pa sigui scucha, Pero e biaha aki tabata algo cu mi mester a haci, lanta y bay.

Si mi ta fout, please coregimi, pero Lady Ruth a bay Biblioteca Nacional pa a scucha Benjamin Romero y presencia e bautismo y of presentacion di su prome buki "E negoshi di koffie na Aruba" y no pa a bolbe scucha pa di tantisimo biaha e storianan di Mirto kico el a studia y na unda ela studia. Mirto ta un bon papiado y ta fungi como MC pa Biblioteca pa añanan caba y ta haci un bon trabao, cu curason, pero e tin cu corda cu hende a bin pa Benjamin y no pa Mirto.

Mi ta bisa esaki cu respet como un critica constructivo pa e cabayero Mirto Lacle, pa ora tin anochi di un persona en especial, den e caso aki e tabata e anochi di Benjamin Romero.
Mi mes ta un persona cu ta gusta papia hopi, pero keremi, nos tambe a siña nos les caba. Lamentablemente mi no a haya e oportunidad tampoco pa a saca potret di bon amigo periodista profesional cu curason Benjamin Romero, e anochi aki.

Ora Benjamin mes a yega, e tabata den un rush pa drenta paden cerca su hendenan na mesa cu e no tabatin tempo pa a para pose un minuut pa Lady Ruth por a saca potret, pero ta bunita cu tawatatin otro fotografonan cu si a saca hopi potret.

Nos por a tira si un bista riba e buki, pasobra amigo Luciano a cumpra un buki y nos por bisa cu e ta di berdad un joya di un buki cu varios potret na color tambe di e. o. Nel Harms, kende tambe a conoce e negoshi di koffie di cerca tempo di su tempo añanan pasa. Contento di a topa cu mas miembro di e famia Harms, e. o. Tia Mildred, Marla, Clyde y su sra. Tabatin algun consul nan presente y entre e bishitantenan tabatin tambe e sra. esposa vda. di Ernesto Rosenstand.

E luga tabata yen di hende, hende para patras pa motibo cu no tabatin mas stoel.
Contento cu mayoria si a keda pa ful e programa di e anochi largo aki cu asina hopi Papiamento. E dia siguiente Lady Ruth a yama Benjamin pa por top'el e na su oficina di Bon Dia pa por saca algun potret di su persona y di su bunita buki cu ta uno hopi interesante.
Mi ta spera di por tende e grupo musical toca un otro biaha. Naaaah, ora e anochi ta di un persona special, e persona aki mester ta central. Punto. No por tin mil y un topico cu ta desvia di dj'e. Pensamentonan simpel di Lady Ruth, cu ta sigui desea un y tur hopi alegria awe riba un otro bon dia! Y nos tur ta sigui siña algo nobo tur dia.

Awe, cu un crenchi luz rib'e strea, e escritor periodistico Benjamin Romero cu a traha duro, busca informacion y storianan relaciona cu e negoshi di koffie na Aruba e temponan aya. Awendia nos ta bebe dushi koffie na Coffee House Smit en Dorlas, mmmm!
Pabien na amigo Benjamin, su sra. esposa y famia! Ki dushi sorpresa pa nan a haya bishita di nan yiu homber cu ta studia den exterior, como e regalo di mas dushi e anochi bunita aki.
Y e koffie likeurnan a baha super dushi tambe! Un anochi unico y inolvidabel pa Benjamin Romero. Su entrada oficial den skirbimento di buki den su estilo periodistico.
Danki pa rebiba historia un crenchi! Hopi exito cu bo buki y cu mas buki lo sigui!
Ta un luna festivo hopi druk y no ta tur biaha tin e mesun bari grandi di pasenshi!
Hahahaha. Bo kier parti bo tempo den mas actividad posibel. Pero… nos lo sigui haci nos best!

Evento 'Leadership & Excellence' di Minister Paul Croes tabata excelente











FUNDACION Leadership and Excellence a organisa diasabra ultimo 10 di december un concierto excelente y anochi di premiacion sumamente exitoso.
Publico a disfruta di un anochi caminda nos mihor artistanan local y regional a deleita cu presentacionnan fabuloso ademas di a presencia con e fundacion ta reconoce nos ciudadanonan p'e trabou y ehempel positivo cu nan ta contribui na nos comunidad.

Esaki t'e di 4 aña consecutivo cu e politico y actual Minister di Asunto Social, Hubentud y Trabao, drs. Paul Croes ta organisa e evento.
Ballroom di hotel Barcelo (ex Occidental) tabata completamente yen ya cu e evento aki a 'sold out' ya for di algun dia anterior.
Artistanan manera Nicole van Eer, Popcorn Dancers, Mitch Almary, Ron Martis hunto cu Kriss Kross, Miguel Genser, Rocco Flava, Janiro Eisden cu Zion y un final cu broche di oro cu a cuminsa cu dueto entre Izaline Calister, Tony Sherman.

Tur e artistanan aki a wordo compaña pa un banda magistral consistiendo di Jeremy Bonarrida, Ivan Quandus y Johnny Scharbaay bou di e direccion di Maarten Buitenweg.
Banda di e show grandi aki tambe a duna reconocimento na personanan cu ta destaca den nos sociedad p'e trabounan comunitario cu nan ta haci.
Pa 2016 a reconoce Raymond Kamperveen, Chico Harms y Janine Rodriguez.
Minister Paul Croes ta gradici gerencia di Barcelo Aruba, su ekipo di trabou y tur cu ta apoya e organisacion Leadership and Excellence y ta comparti su deseonan di pas y union pa 2017.

Despues di a firma acuerdo cu Qredits

Minister Richard Arends "Qredits ta un partner asina necesario pa empresanan chikito y mediano di Aruba"

DESPUES di e momento special di firmamento di e acuerdo entre Ministernan Eman y Arends den nomber di gobierno di Aruba y sr. Groenevelt di Qredits, un fundacion non profit cu ta facilita micro financiamento na entrepreneurs y start ups pa cuminsa nan propio negoshi, Minister di Asuntonan Economico Arends a hiba palabra.

E tabata envolvi den realisacion di e proyecto aki desde un di su prome encuentronan cu sr. Groenevelt na Den Haag unda bou guia di Prome Minister Eman y de Meza a start e iniciativa aki cu miras pa reinforsa epilar economico nobo. Esaki a bira un mision. Cu firmamento di e acuerdo e mision awor ta cumpli.

Minister Arends: "Como Minister di Asuntonan Economico mi ta masha contento cu nos a firma e acuerdo aki. Na 2011 despues di e prome rondenan di Dialogo Social nos a cera cu e sector financiero un MoU den cua semehante ideanan pa pone capital disponibel pa entrepreneurnan di negoshinan chikito a keda acorda." For di eynan a start cu e mision pa logra esaki.

"E plataformanan cu Aruba tabata forma parti di nan manera Europe meets the Americas a pone nos den contacto cu Qredits. Esaki ta prueba cu ora bo bay en busca cu enfoke total riba e instrumentonan pa fortifica nos economia, bo ta logra. Nos tur sa cu negoshinan chikito y mediano ta e columna vertebral di nos economia."

Arends a conta con su antecesornan Minister Hooyboer-Winklaar hunto cu AIB a lanta e programa pa empresanan chikito y mediano (SME) y Minister de Meza hunto cu Departamento di Asuntonan Economico a inverti hopi den programanan di Union Europeo pa coach y guia empresarionan nobo.

"Departamento di Asuntonan Economico tin te hasta un seccion specialmente dirigi riba empresarionan chikito, esta IDEA", e titular di Economia a splica. Pero e palabra cu semper tabata bin dilanti tabata 'capital'.

"Cu of sin capital un idea fantastico ta haya bida of ta muri. Ta p'esey mes cu Qredits ta algo asina necesario pa Aruba. E ta nifica tambe un diversificacion di nos sector financiero.

Algo cu nos ta aplaudi masha tanto mes. Aruba tin un sector financiero masha stabil y solido. Cu binimento di un partner nobo, Qredits, esaki ta bira solamente miho. Tanto pa e empresario como pa e comunidad en general", Arends a duna di conoce.

Qredits ta cuminsa otro aña na Aruba. E fundacion non profit ta otorga micro financiamento te cu 50 mil florin contra un interes di 8,75% y ta coach entrepreneurs durante e inicio di nan negoshi pa tur cos cana bon. Loke ta diferencia Qredits di e demas institucionnan financiero ta cu e instancia aki no ta pidi colateral pa e fianza. Aprobacion di e fianza ta basa primordialmente riba e plan di negoshi cu ta wordo presenta, como tambe e habitonan y motivacion di e empresario.



Accion di colecta pa hende homber no muri jong dor di cancer na prostaat

Trinta dia di accion pa un bon causa na Colegio Arubano

UN accion di barba a wordo teni na Colegio Arubano dor di conrector sr. Igmar Davelaar, kende durante trinta dia a mantene su barba y tene un accion di colecta pa recauda fondo pa Stichting Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.
E iniciativa di e colecta a bini dor di conrector suplente sr. Erwin Coster y sra. Josefina Schotborg. Hunto a logra recauda un suma di Afl. 1028.05 cu a wordo entrega den forma di un cheque na e representante di e stichting, esta sra. Lilian Prince.

Pa algun aña sr. Davelaar ta participa na e evento di "Movember" unda cu e hende homber ta laga nan barba crece pa mustra nan solidaridad pa cu esnan cu ta sufri di cancer na prostaat. E aña aki a tene un acion entre e docentenan pa asina recauda fondo pa Stichting Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.
Pa pone un fin na e accion, riba plein di scol, e barba di sr. Davelaar a wordo feita dor di e alumno Justin Abath y a haci entrega di e cheque den nomber di Colegio Arubano na dicho stichting.



Durante di un anochi ameno na Holiday Inn Hotel

A sigui e Sport Coaches Course 2014-2016, Nivel 1. 2 y 3 e cursistanan a ricibi nan merecido diploma/certificado



TABATA den luna di september di aña 2014 cu Comite Olimpico Arubano su Direccion Desaroyo bou di encargo di su Director sr. Robert Falconi hunto cu e Psicologo Deportivo di COA, sra. Julisa Jones a inicia cu e curso aki bou di un entusiasmo grandi di nos entrenadornan deportivo cu a cumpli cu e exigencianan necesario pa por a participa n'e curso. E curso tabata consisti di 13 materia y un tesis, cual cada un di nan a yuda engrandece e conocimento cientifico cu awendia ta wordo spera y exigi di un coach. Alrededor di 40 tecnico deportivo den 17 diferente ramo di deporte na Aruba a yega riba e prome dia di e curso aki. Na final 31 entrenador deportivo a logra finalisa esaki cu exito cual ta representa 15 diferente ramo di deporte.
Di e grupo aki, 18 entrenador a ricibinan diploma y 13 a ricibi nan certificado di participacion.
E diploma aki ta uno hopi valioso pa nos tecniconan deportivo y ta wordo considera como e Sport Coach Diploma di nivel mas halto aki na Aruba.
Orguyosamente nos por menciona cu e curso aki a wordo diseña y confecciona pa nos propio docentenan local manteniendo e standardnan internacional y ta carga e seyo di Comite Olimpico Arubano y tambe di Olympic Solidarity.

Comite Olimpico Arubano por medio di su Direccion Desaroyo su mision ta pa sigui engrandece e conocimento di nos tecniconan deportivo dor di ofrece e.o. cursonan di nivel mas halto y mas profundo cu e unico meta pa nos tecniconan deportivo sigui eleva e nivel di nos deporte aki na Aruba.
Esnan cu a gradua y ricibi nan diploma tabata Lloyd Wever, Patrick Vrolijk, Kenneth Vrolijk, Thielman Roxine, Stella Rodriguez Maduro, Irald Phelipa, Richard Luydens, Gisela Losada, Franklin Leslie, Tyrine de Kort, Reynaldo Johnson, Luis Hunt(miho graduado), Moriama Gomes, Fransisco Goedgedrag, Marco Dupersoy, David Dubero, Augustine Dorothal y Alexander Biesum.
Esnan cu a ricibi nan certificado di participacion tabata Maruska Croes, Javier Erasmus, Jurrien Erasmus, Eduardo Macias, Erik Rendondo, Elmerlindo Robles, Teo Rodriguez, Ronald Serrant, Rudolf Wester, Jorge Yarzagaray.
Tambe nos a haya dos cursita cu a sigui cierto modulo y cu exito, esakinan tabata Frederick Krozendijk y Bruce Harms. Un pabien na tur cursista cu e participa n'e Sport Coaches Course 2014-2016, Nivel 1. 2 y 3.

Reconstruccion di salanan di deporte pa Scholengemeenschap Bonaire



KRALENDIJK - Diabièrnè ultimo, na momento cu a benta e murayanan di vestuario abou, a cuminsá cu reconstruccion di e salanan di deporte di Scholengemeenschap Bonaire na Caya Frater Odulfinus.
Dor di e mal condicion di e salanan di deporte un reconstruccion tabata necesario.
E dos salanan lo pasa dor di un proceso di demolicion completo y lo traha un compleho completamente nobo.
E vestuario tambe lo keda completamente renobá. Den e sala nobonan lo tin un sistema di ventilacion natural.
Esaki nificá cu no ta bay tin airco den e compleho, pero e ta diseñá na un manera cu e biento mes por ventilá e cayente. Pa un acústica mihor a usa materialnan cu ta absorbé zonido den e salanan.

Segun expectativa lo entregá e salanan di deporte medio novèmber 2017. E skol mes lo haci e renobacion di e área di deporte parti pafó.
Otro plannan di proyectonan di alohamento pa SGB ta pa expandé Liseo Boneriano na Caya Amsterdam ya asina MAVO, HAVO y VWO por alohá aki.
Tambe renobacion/construccion nobo di alohamento pa VMBO, MBO y -SLP na Caya Frater Odulfinus.

E proyectonan ariba mencioná pa SGB ta parti di e plan di alohamento pa Bonaire cu ta keda financiá dor di Entidad Público y tambe Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia (OCW).
Na nòmber di Entidad Público y OCW, Rijksvastgoedbedrijf ta coordiná e ehecucion di e diferente proyectonan aki cu ta forma parti di e plan.
Proyectonan di "onderwijshuisvesting" cu a keda realisá na Bonaire ta renobacion di skol San Bernardo na 2014, e construccion nobo di skol Strea Briante (ántes Watapana) y e construccion nobo pa Skol Amplio Papa Cornes.

Pa reconstruí e salanan di deporte di SGB ta traha hunto cu un compania di construccion Bonned Haafkes VOF y e diseño ta di Streefkerk Architects & Consultants den colaboracion cu DMV Architecten.

Den 3 aña a aumenta nan ayudo di 100 pa 250 mucha

Helping Hands Foundation y Otis Aruba a formalisa nan partnership

Pa sigui yuda muchanan di menos recurso den nos comunidad

DURANTE un ceremonia chikito teni na e oficina principal di OTIS Carel Elevators Aruba NV, Helping Hand Foundation y OTIS a formalisa nan relacion cu a cuminsa for di aña 2013.
Ta bon pa splica cu a funda Helping Hands Foundation na 2013 door di tres amigo cu a sinti cu mester haci mas pa nos muchanan di menos recurso. E fundacion ta yuda e muchanan aki dor di brinda nan oportunidadnan igual.

“Teniendo esaki na cuenta Helping Hands ta organisa diferente actividad pa nan den temporada di vakantie. Fuera di esey ta yuda esunnan cu tin chens di perde nan educacion cubriendo nan gastonan pa asina nan por logra haya nan diploma”, asina un di e fundadonan, Rocco Tjon a bisa.

Andy Thijsen di OTIS, aportador y boluntario activo di Helping Hand tambe a splica cu e compania specialisa den lift a duna su aporte na tur actividad cu nan tin.

“Tur actividad organisa pa e fundacion ta free of charge pa e participantenan, o sea, nan ta bay vakantiekamp gratis, actividadnan di Pasco Grandi y Pasco di nacemento sin cu mester paga pa nada”, asina el a splica.



Mirando e pasion y amor cu e tres amigonan aki tin pa yuda nos muchanan di menos recurso a conduci na oficialisa e partnership entre OTIS y Helping Hands pa e fundacion por sigui crece den aña 2017.
E fundacion a cuminsa yudando mas o menos 100 mucha y durante e añanan cu a transcuri a crece y awendia ta yudando 250 mucha.

Pa finalisa Tjon ta duna danki grandi na tur miembo boluntario cu ta yuda di curason y na companianan pa donacion valioso di semper cu ta haci tur e gestonan aki posibel y special.

Na Paradera

Prome Minister Mike Eman a inaugura Caya Juancito Marciano 'Chay' Lacle



FIN di siman a clausura cu hopi alegria den curason di Paradera na momento cu a devela e borchi cu ta dedica caya na sr. Juancito Marciano 'Chay' Lacle (dfm).
Un grupo grandi di famia Lacle, bisiña y amigonan a compaña durante e ceremonia den cual Minister President Mike Eman a realisa e develo hunto cu sr. Chay su nieto.

Pa famia y amigonan sigur un momento hopi special y emotivo caminda a recorda nan ser stima, pero tambe di hopi orguyo y satisfaccion pa mira con Gobierno di Aruba ta dun'e su debido reconocemento.
Pa Premier Eman esaki tambe tabata un momento masha special den cual personalmente tambe por a recorda y rindi reconocemento na un bisiña di dje mes pa hopi aña.



"Ningun duda cu Chay tabata un amigo y pueblo di Aruba ta reconoce loke Chay Lacle ta nifica pa nos pais," asina e mandatario a expresa.
Caya Juancito Marciano 'Chay' Lacle ta nomber di e caya cu ta conecta e caminda principal di Paradera na altura di Pacifico Restaurant y cu ta bay Noord den direccion di Jaburibari.
E ceremonia tabata presencia tambe pa Minister Paul Croes y Parlamentarionan Norman Roos, Rene Herde y Clarisca Velasquez.

Prome Minister a gradici e cooperacion di sr. Renny Lacle den e esfuerzonan pa cu nombramento di e caya, Departamento di Obranan Publico y tur esnan presente.



Famia Olimpico a bin hunto y recorda e mihor Ciclo Olimpico for di Comite Olimpico Arubano su existencia









"SIN duda esaki tabata e mihor Ciclo Olimpico for di COA su existencia". Esaki tabata palabranan di Secretaria General di Comite Olimpico Arubano, sra. Nicole Hoevertsz diadomingo merdia durante di un ambiente familiar y festivo, unda miembronan di e famia Olimpico a clausura e aña deportivo 2016 cu un dushi brunch na La Vista di Aruba Marriot Hotel & Stellaris Casino.
E directiva hunto cu su staff di empleadonan como tambe e colaboradornan, ta bin hunto p'asina reviva e momentonan bunita di e aña deportivo 2016, un aña super exitoso cu a culmina cu e participacion di 7 atleta clasifica den e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Como organizacion COA a logra profesionalisa su mes considerablemente y asina ta logra duna mas apoyo n'e mundo di deporte Arubano.
Despues di e Congreso algun siman atras hunto cu e federacionnan deportivo y otro stakeholdersnan, e retonan di 2017 pa COA lo ta uno grandi, unda lo mester traha mas duro ainda pa supera e bon aña 2016, pero hunto lo traha duro pa logra tur meta poni den 2017.

Comite Olimlico Arubano kier a gradici tur cu di un of otro manera a traha duro p'e exitoso aña 2016.
Na final tur miembro a haya un osbsekio chikito como muestra di aprecio mientras Julaika Erasmus Vrolijk a haya un regalo pa su 10 añanan den servicio di COA.

N'e federacionnan miembro, e boluntarionan, atletanan, entrenadornan, staff tecnico, personal, integrantenan di e comisionnan, medionan di prensa y en particular e prensa deportivo, miembronan di directiva, staff, personal, colaboradornan y cada un di esnan cu ta forma parti di e Famia Olimpico Arubano, e mihor deseonan p'e dianan di Pasco y un bon cambio di aña.





Caribbean Palm Village Resort a haci un donacion util na Cruz Cora









NET prome cu e temporada di fiesta, Caribbean Palm Village Resort a drenta su espacio di warda articulo di tela y a scoge tur articulo poco uza pa haci un donacion na Cruz Cora.
E boluntarionan di Cruz Cora a pasa busca e gran cantidad di klechi, serbete, cusinchi di colchon, serbete di man y deken, y lo ta partiendo e articulonan riba e isla entre victimanan di e inundacionnan cu a tuma lugar den fin di siman recientemente, ora Aruba a ricibi mas di 70mm di awa, cual ta dobel e cantidad di awa cu e isla a ricibi durante e bishita breve di Horcan Matthew.

E yobida pisa, y consecuentemente e inundacionnan, a sorprende hopi di nos habitantenan, y como un resultado di esaki, mas di 50 cas a keda completamente inunda, cu hopi mas sufriendo di daño, cu auto bou di awa y propiedad perdi.
Cruz Cora a compila un lista di esnan cu a sufri daño di awa y lo trece e articulonan pa nan cas.

Gerente General Astrid Muller, den presencia di su coleganan ehecutivo Gina Tondu y Cristina Galindo tabata presente ora ora e donacion fresco laba a wordo entrega.
Caribbean Palm Village Resort obviamente ta disfruta di un conciencia social activo.
Na cuminsamento di november, e resort a haci un donacion na Famia Kelly durante un evento di recauda fondo na Centro di Bario, Noord.

Famia Kelly a sufri di hopi daño di awa durante Horcan Matthew, y a wordo yuda generosamente pa un esfuerso cooperativo di henter nan bario, cu radio emisora 96.5FM, cual a organisa e esfuerso di donacion.
Aki por mira e boluntarionan di Cruz Cora, na Caribbean Palm Village Resort!

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Famia Maduro-Willems kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan sosten durante di entiero di nos difunto stima



Robert Antoni Maduro
(Robby)

Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Pro Cathedral na Playa diaranzon 14 december 2016, diahuebs 15 december 2016 pa 7'or di anochi y diabierna 16 december 2016 prome dia di misa di aurora pa 5 or di mainta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Lorenzo Maduro
Mihor conoci como "Renny"
*28-09-1967 - †10-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos
ta anuncia fayecimento di



Willefrido Jacobo Kelly
Mihor conoci como "Willy"
*13-12-1941 - †11 -12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Kiwanis
CLUB OF ARUBA

Kiwanis Club of Aruba is deeply saddened with the loss of:
Honorary Member FK Brigitte Trappenberg on December 9th, 2016

FK Brigitte was a member of our club from since 1995.

FK Brigitte, we thank you for all your good work you did in promoting the Kiwanis ideals on Aruba and beyond and you will be dearly missed. We're sure that our good Lord has a special place for you in His Kingdom. Rest in peace.

All Fellow Kiwanians are invited to be present at Aurora Funeral Home on Tuesday, December 13th 2016 from 9:00 am to 11:00 am to say the last goodbye to our Honorary Member FK Brigitte.

KIDS NEED KIWANIS



Kia Rio ta dal den baranca y bolter

DIADOMINGO den oranan di marduga, un yamada a drenta pa un accidente cu a sosode na altura di Koeriboeri, caminda un vehiculo a bolter.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu un Kia Rio A-4545 cu dos ocupante a dal den un baranca cant'i caminda y bolter.

E chauffeur masculino tabata bou influencia di alcohol, pa cual el a keda deteni. No tabatin herido, pero si basta daño material.

Scriptures for Peaceful Sleep and Rest

Peace In Heaven

You're peacefully
now sleeping
In a world of purest light,
Where angels sing
their sweet refrain
And where everything
shines bright.

Beside the tranquil waters
You walk along each day,
Where the blossoms
are so beautiful
With the colours they display.

You're so very dearly thought of
And every precious memory,
Has left a lovely rainbow
That will last eternally.



"Man proposes, and God disposes"

With profoundest regret Lodge King Solomon #160
Announces the passing away
Of our Honorary Member

Edgar Ernesto de Lannoy

The funeral services will be held on
Wednesday December 14th, 2016,
At the Aurora Funeral Home, Cumana # 76.
The body of our beloved brother Edgar
Will be laid out from 2:00 – 4.00 p.m.

The Masonic funeral ceremony will be at the
Aurora Funeral Home, after which the cremation will take
place in the presence of close family.

We kindly invite all Brethren of the Lodges
Hiram, El Sol Naciente, The Middle Chamber and King Solomon
to attend the funeral.

May the Lord comfort and give strength to
the bereaved family and relatives.
May the Lord grant him eternal peace.

Dama herida den accidente na altura di Kooyman

DIADOMINGO anochi, un yamada a drenta pa un accidente cu a sosode na altura di Kooyman na Dakota. Polis a presenta n'e sitio y constata cu e chauffeur di un Mercedes Benz a dal fuertemente den un buraco riba caminda. E impacto a ocasiona cu e "airbag" a bula y dal un pasahero femenino.
Ambulance a presenta pa atende cu e dama herida.

Problema entre yiu y tata ta caba na hincamento

DIADOMINGO den oranan di anochi, un problema entre un yiu y su tata a escala te na hincamento den un cas dilanti La Salle College.



Polis a presenta n'e sitio y topa cu e yiu, kende a conta cu el a bay reclama su tata tocante situacionnan cu a conduci na e mama pa bay laga nan. E tata no a tolera esaki y aki e problema a termina den hincamento. Ambulance a presenta pa atende cu e yiu herida.
E tata tambe ta herida, pero a bandona e sitio. Polis a haci un buskeda, pero sin resultado. Tabatin basta sanger n'e sitio, caminda recherche y departamento tecnico a cuminsa haci un investigacion.



Salmo 62:1
Serca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini.
Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta partcipa fayecimento di :



Augusto Serapio Gomes
14-11-1941 – 10-12-2016

Na nomber di su esposa : Lucia Gomes-Kelly
Su juinan :
Oslin y Carolina Gomes y jui
Eddy y Zuleika Gomes y juinan
Mayra Gomes y Radjen Samoedhj y jui
Sulayka Gomes y Ramon Webster y juinan
Su nietanan : Kaïsha, Zaheidy, Anaïs, Kiandra y Ariana
Su nieto : L'Shaun

Su rumannan :
Rigoberto Gomes y Sisi Paskel y famia
Juan y Marianita Gomes- Koolman y famia
Ida y Adriaan Maduro-Gomes y famia
Mena y Thomas Werleman-Gomes y famia
Agapito Gomes y famia
Theo Gomes y famia
Francisco & Ingracia Gomes y famia
Lourdes Gomes
Deta Gomes

Swa y cuñanan, tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, conocirnan, amistadnan, su compañeronan , dokternan y verpleegkundigen di Dialyse Afdeling Imsan y demas famianan : Gomes, Kelly, Croes, Maduro, Werleman, Marin, Wernet, Boekhoudt, Semeco-Gomez, Geerman, Koolman, Webster, Samoedhj, Makintosh y Paskel.
Nos ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 14 di December 2016 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculata Concepcion , pa despues sali pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz. For di 2'or di merdia e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home na Cumana 76 diamars 13 di December 2016 for di 7'or te cu 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos
ta anuncia fayecimento di



Brigitte Robertine Trappenberg Hodge
*08-10-1923 - †09-12-2016

Na nomber di
Casa: †Jose Trappenberg
Yuinan: Lydia Dorer-Trappenberg & Peter Dorer
Nietonan: Tanya Dorer
Andy Dorer
Henny Girigorie & Sherelle Nulkes

Bisanietanan: Layla Amira Dorer
Sherelle Girigorie
Sellah Girigorie
Ruman: Russil Kievits & famia
Madeleine Duin & famia
Amigo y conocirnan: Carlos & Claudine Albertus, famia Toppenberg, Wiliam & Carmen Philips, Famia Hodge, Hendril Girigorie, Paul Harms & famia, Yvette Tullock, Nandy Lo-Fo-Sang, Carreyna Lampe & famia, Shana Kroon, Anthony Trusty, Ludwina Wester, Evelyn De Cuba, Svenja Croes & famia, Karin Dorer, Famia Glueck.

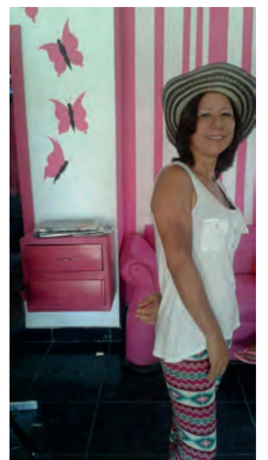
Special thanks to: Carol Dixon, Dr. Jones, Prudence Stewart.

Ta invita pa asisti na acto di entiero diamars 13 di December 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues pa Santana Katholico na Playa.



Sin ninguna promesa de tu parte de que me gustaran tus recuerdos, te encargaste que cada instante compartido y vivido fuese memorable. Tus ocurrencias, ternura y fortaleza estan impregnadas en mi alma.
Tus dias de vida me inspiraron a compartir con todos, cada segundo con tus ganas de luchar, con una sonrisa a traves del dolor. No lo prometiste, pero cumpliste con tu mision: que te recordara con una sonrisa seguida de un suspiro.

RUBY ESTHER MORALES MARQUEZ de SIERRA
*17 septiembre 1958
- †04 diciembre 2016



Casa: Leonardo de Jesus Sierra
Yiu: Ronald Sierra Morales
Mama: Celia Maria Marquez Cubello
Nietonan: Zael Sierra Morales
Zaid Sierra Morales
Ruman: John Edgar Morales Marquez
Wilfrido Morales Marquez
Fredy Morales Marquez
Eduardo Jose Santana Marquez
Jeackeline Paola Morales Marquez

Y demas famia Acosta na Aruba y demas famia na Colombia.
Rumannan y Pastor di Iglesia Rios de Agua Viva.

Acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 13 di December 2016 na Funeraria Aurora di 7:00pm - 9:00pm Acto di cremashon lo tuma lugar e mesun dia. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Siman ta habri cu entregamento di e prome rapport pa aña escolar 2016-2017

Mayornan di alumnonan di Colegio Arubano ta ricibi rapport e siman aki

Despues di vakantie por bishita docentenan specific pa dialoga riba progreso di e studiantenan



MANERA cu a invita mayornan desde algun dia pasa caba via email, e siman aki mayornan di studiantenan na Colegio Aruba ta bon bini pa ricibi e rapoort cerca e mentor di nan yiu.
E mentor ta dedica extra tempo pa combersa cu e mayornan di e alumnonan cu tin mal resultado.
Tambe lo presenta e plan di enfoke cu a bin dilanti durante e "rapportvergadering" entre e docentenan, e mentor y miembro di Rectorado.

Ta bon pa enfatisa cu mayornan regularmente tin oportunidad pa topa docentenan di Colegio Arubano. Den luna di september, na comienso di cada aña escolar, Colegio Arubano ta habri su portanan pa ricibi mayornan di tur alumno, den un "anochi di introduccion". Durante e anochi aki e mayornan ta cera conoci cu e mentor di nan yiu. E mayornan ta haya informacion necesario tocante e dinamica di e klas di su yiu y e reglanan nobo di scol.
E mentor ta duna informacion practico pa prepara pa e prome period di "toets".

Den caso di ciclo basico, na comienso di aña escolar, e mayornan di e alumnonan den Ciclo Basico 1 ta bini scol pa un presentacion di e materianan cu e alumno ta hayando.
Den e caso specifico aki, riba dialuna y diamars ta entrega rapport pero ta sigui awor un "Anochi di Contacto Selectivo cu e Docente". Pues despues di vakantie, mayornan ta bon bini na scol pa papia cu e docentenan cu ta duna e alumnonan les. Tur docente, mentor y miembronan di Rectorado lo ta presente na scol pa combersa cu mayornan. E mayornan mes ta selecta e docentenan cu e ta desea di papia cu ne. E docente y e mayor ta evalua e resultadonan di rapport y ta comunica tocante e trabou y actitud di e alumno.

Atendencia na e anochinan di contacto y informacion ta un forma pa e mayornan demostra nan envolvimento cu scol. E cifranan ta demostra cu mas e alumno avansa den su añanan di estudio na Colegio Arubano, menos e atendencia di mayor na e anochinan di contacto ta.
P. e. e atendencia di mayor di un alumno di Ciclo Basico 1 of 2 ta entre 90-95%. E atendencia di mayor di un alumno di VWO ta entre 70-75%.

Den e ultimo añanan Colegio Arubano a trece cambio pa hisa e atendencia na e anochi di contacto cu e docentenan y haci esaki mas eficiente. E mayornan ta registra di antemano cerca e docente cu e ta desea di papia cu ne y e ta duna un orario di su preferencia. Colegio Arubano ta compila un lista di cita pa cada mayor y ta manda esaki adelanta pa nan.

Educacion ta un triangulo forma dor di tres pia: E mayornan, e alumno y scol. Si un di e tres pianan cay, e trangulo complete lo cay tambe. Investigacion ta comproba cu tin un enlace entre e envolvimento di mayor cu scol y e prestacion di e yiu na scol. Mas envolvimento e mayor tin cu e estudio di su yiu, miho e prestacion di e yiu ta.
E yiu tin miho chens pa pasa su añanan na scol sin retraso; ta atende scol mas frecuente; tin miho abilidad social y bon comportacion na scol; ta gradua y ta sigui su estudio avansa.
Contacto ta un di medionan cu Colegio Arubano ta uza pa mehora e envolvimento di mayornan cu scol. Comunicacion ta e base di confiansa entre mayor y scol.

Banda di e anochinan di contacto, Colegio Arubano tin un "leerling volgsysteem" cu tur mayor y alumno tin aceso na dj'e. Aki e mayor por sigui di hopi cerca, e atendencia na scol di nan yiu.
Tambe e mayor por mira e cifranan y resultadonan. Colegio Arubano ta comunica via medio aki cu tur mayor. Tambe scol tin email adres di tur mayor unda nan ta ricibi informacion regularmente for di scol.

Colegio Arubano ta percura di su banda pa guia e alumnonan y ta percura pa ofrece un ambiente di educacion optimal. E mentor ta e prome yama pa mantene e liñanan di contacto habri entre mayor y scol.
Pa cada "jaarlaag" tambe tin un coordinador cu ta monitor e desaroyo di e alumnonan.

Den e cuadro social, Colegio Arubano tin un zorgteam cu ta consisti di dos trahado social.
Pa duna e guia pa escogencia di estudio tin un decanaat y tambe tin un team cu ta ofrece ayudo cu tarea di cas y desaroyo di abilidadnan social.

E envolvimento di mayor ta e compromiso y participacion active di parti di e mayornan cu e scol y cu e yiu. Por wordo expresa den diferente otro forma tambe: Participacion na trabou boluntario pa e scol, forma parti di un comision di e scol.
Den e cuadro aki, Colegio Arubano ta corda tur mayor cu ta existi un comision di mayor.
E comision aki ta envolvi di hopi cerca cu edesaroyonan na scol. E comision por haci hopi uzo di mas envolvimento di mayornan p'asina yuda na mehora aspectonan importante pa e alumnonan y Colegio Arubano.

Por tuma contacto cu OCCA (OuderCommissie Colegio Arubano) na occa.colegio@gmail.com

Pasa Pret cu Rotaract un bes mas cu un actividad exitoso pa tur mucha di nos comunidad











DIADOMINGO dia 4 di december ultimo Rotaract Club of Aruba partner di Rotary Club of Aruba tabatin nan evento Pasa Pret cu Rotaract en cuadro di celebracion di Dia Universal di Derechonan di Mucha.

E evento aki a tuma lugar riba parkinglot di Ling & Sons. E muchanan tabatin diferente wega pa hunga, na cada wega nan a haña un stempel den nan 'paspoort' y cada wega a tuma lugar na 'un otro pais'.

Despues di hunga tur wega y haya tur e stempelnan gratis, e muchanan por a haña oportunidad pa pasa n'e grabbelton y haña un regalo. Banda di esaki nan por a participa pa gana diferente premio dor contesta preguntanan di sesosport.

E muchanan a pasa pret y tur fondo recauda di e bar y cushina lo wordo duna na Stichting Sociale Fonds di Colegio Arubano.

Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur sponsor y boluntarionan cu haci e evento aki posibel.

Tur medio di communicacion cu a yuda nos promove nos evento na comunidad. Danki na boso tur pa haci e proyecto aki un sumamente exitoso.



Premio di Mega Plus awe ta 2.450 miyon florin



E premio di Mini Mega combina cu Mega Plus a yega e suma extra miyonario di 2.450 miyon florin. E sorteo ta tuma lugar awe nochi, pa 9or di anochi na Telearuba, Canal 13.
E jackpot di Mini Mega y Mega Plus a yega 2.4 miyon florin na januari di 2015 y e ultimo biaha prome cu esey cu un jackpot di Mini Mega a yega e tremendo suma di 2.450 miyon florin, tabata na januari 2010.
Lotto ta sumamente contento di por ofrece e premio aki na nos pueblo awe nochi, cu ta contribui pa medio di nan compra di Lotto na deporte di Aruba y cu esaki tambe na e desaroyo y bienestar di nos hobennan.
Lotto ta premira un dia sumamente druk awe. Como tal, E Loteria di Aruba y tur su rebendedonan ta invita bo pa cumpra nan numbernan di Mini Mega y Mega Plus tempran caba p'asina evita para den rijnan largo den oranan di mas atardi.
No keda for di e sorteo mas grandi aki na Aruba. Bishita bo rebendedor tempran. Oficina di Lotto na Oranjestad y San Nicolaas ta habri tambe di tempran. Nos ta warda bo y ta desea bo tur sorto di suerte awe nochi.
Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan n'e comision di subsidio.

Ganadonan di FTA su Rifa di Pasco por reclama nan premio

FTA a tene ayera dialuna, 12 di december, su acostumbrado Rifa di Pasco. Esaki a tuma luga den Sede di FTA. Ganadonan segun e lista adhunto por bin reclama nan premio na oficina di FTA, entrante awe diamars, 13 di december, despues di 1'or di merdia. E premio ta un certificado cu cual por bay haci compras na Save A Lot. Pa bin busca e certificado mester bin personalmente cu un identificacion (Rijbewijs, Paspoort of Cedula).
Un apelacion special ta wordo haci na tur ganado pa tene cuenta cu lo siguiente:
E certificado ta valido solamente pa uza na Save A Lot;
E certificado ta valido te cu 31 di januari, 2017;
Si perde e certificado, no por reclama un otro.

Orario pa busca e certificado ta:
Pa e siman aki entrante awe diamars, 13 di december, di 1:30pm pa 4:30pm y di diaranson pa diabierna di 8:30am pa 11:30am y 1:30pm pa 4:30pm.
Otro siman lo ta di dialuna 19 di december te cu diahuebs 22 di december di 8:30am te cu 11:30am y 1:30pm pa 4:30pm.
Diabierna dia 23 di december di 8:30am te cu 11:30am.
Den e ultimo siman di aña, por pasa di diamars 27 di december te cu diahuebs 29 di december di 8:30am te cu 11:30am y di 1:30pm pa 4:30pm
Diabierna dia 30 di december di 8:30am te cu 11:30am. Entrante januari 2017 por busca e premio diamars dia 3 di januari te cu diabierna di8:30am pa 11:30am y 1:30pm pa 4:30pm.

Directiva di FTA ta felicita tur ganado y ta desea tur su miembronan un bon fin di 2016 y un bon comienso di 2017.

Minister Yrausquin a gradici Corte Supremo durante di bishita di trabao



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a haci un bishita di trabao na Corte Supremo. Aki e mandatario a keda ricibi pa presidente di Corte Supremo Maarten Feteris y procurador general na Corte Supremo Jos Silvis.

Minister Yrausquin a gradici Corte Supremo pa nan aporte na e estado di derecho di Aruba y tambe nan contribucion na e clima di inversion na Aruba.

Corte Supremo ta e instituto di hurisdiccion mas halto na Hulanda pa caso civil, derecho penal y ley di belasting y e ta tambe pa casonan civil y derecho penal pa e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten y e islanan Boneiro, Saba y Sint Eustatius.

Aruba Bank cu anochi di aprecio pa tur Car y Motorcycle Dealers













ARUBA Bank a tene un evento special dedica na tur Car y Motorcycle Dealers di nos isla pa gradici nan pa e sostene durante e aña aki.
E evento a ser teni na Azia Lounge unda esnan presente a disfruta di un tremendo Happy Hour. Tabata tin presencia di tanto representantenan di e agencianan di auto y motorcycle kendenan a disfruta di un bunita anochi, un ambiente acogedor y entretenimento na encargo di e banda N'Fuzion.
Durante e anochi aki a haci diferente rifa pa tur presente y como muestra di aprecio cada un di nan a ricibi un token special.
Aruba Bank ta hopi contento cu e apoyo ricibi durante henter aña. Lo sigui traha hunto na 2017 di e mesun manera di semper.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Mocion unanime di Parlamento riba dump no ta wordo respeta pa Gobierno

DURANTE tratamento di Presupuesto 2017 nos a presenta un mocion pa Gobierno atende cu e problematica di e dump na Parkietenbos dor di entrega na Parlamento dentro di un luna un plan di accion.

Den e plan Gobierno mester mustra con lo atende y soluciona e problema di desperdicio di sushi na Parkietenbos y den e plan aki a urgi Gobierno pa ancra e papel di Serlimar den esaki p'asina brinda claridad y seguridad tambe na e empleadonan di Serlimar.

E mocion a wordo aproba unanimamente pa Parlamento, pero Gobierno no ta respeta esaki.

Un luna a pasa y ningun plan a wordo presenta na Parlamento pa pueblo, e trahadornan di Serlimar y e habitantenan di Parkietenbos por sa con lo atende cu e problema di e dump, segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

Tira sushi mas pariba

Te ainda Gobierno no a presenta ningun plan integral na Parlamento. Den prensa nos por a observa cu Minister Eman su solucion proponi ta pa djis pa bay basha e sushi destina pa e dump na e compania priva cu ta keda mas pariba na Barcadera.

E mandatario no a duna ningun detaye rib'e deal aki y no a indica tampoco ki consecuencia e deal aki tin pa e funcionamento di Serlimar.

Banda di esaki, e habitantenan di Parkietenbos tambe a keda den scuridad, ya cu nan miho cu tur hende sa cu ora cu e compania mas pariba procesa y kima sushi, un holor insoportabel ta wordo produci. Djis tira e sushi mas pariba pa nan tampoco ta un solucion drechi, e Parlamentario a duna di conoce.

Falta Pueblo respet

Dor di no actua conforme e mocion unanime di Parlamento, Gabinete Eman ta falta respet pa Parlamento. Mas importante ta cu Gobierno ta falta respet asina na pueblo en general y specialmente na e trahadornan di Serlimar y e habitantenan di Parkietenbos. Ta 7 aña largo nan ta wardando riba un solucion structural y e Gobierno aki no a presenta ningun solucion pa e problema na dump, Parlamentario Maduro a mustra.

Mas danio djis pa capricho y negligencia

Nos mester remarca cu cada dia cu pasa cu no ta bin cu un plan structural pa e problema na dump, danio ta wordo haci.

E ta inaceptabel cu tur e danio aki ta wordo haci na hende, flora, fauna y na un empresa nacional, djis pa un capricho di Minister Eman cu kier crea un monopolio pa procesa sushi pa su amigo di partido. E negligencia di e Gobierno aki no por keda sin wordo atendi y merece e rechaso total di e pueblo aki, Parlamentario mr. Xiomara Maduro a conclui.



Motie no. 9
Fractie-MEP
OV# 8 d.d. 9 nov 2016

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 09 NOV 2016
Volgnr.: IS/218/16-1
OLV # 8

MOCION

Parlamento di Aruba, den reunion publico dia 9 november 2016

CONSIDERANDO CU

- E problema di dump na Parkietenbos a yega proporcionnan sumamente molestioso y peligroso pa habitantenan di e bario;
- E kimamento di sushi ta causando hopi molester pa e habitantenan y ta afectando nan salud;
- Tin un veredicto di Core Europeo di Derecho Humano, EHRM 18 juni 2002, öneryildiz t. Turkije, cu ta stipula cu gobierno mester tuma medida pa evita tur peliger pa e bida di hende, incluso ora ta trata di peliger relata na nos medio ambiente;
- Ta necesario pa pone un paro mas pronto cu ta posibel na e kimamento di sushi rib dump cu ta causa asina tanto molester;
- Parlamento kier ricibi un plan integral con gobierno lo soluciona e problema di sus pa pais Aruba, den cual e papel di Serlimar ta wordo ancra, y cual lo brinda mas claridad y seguridad tambe na e empleadonan di Serlimar;

TA DICIDI

Pa urgi gobierno pa traha un plan di accion cu urgencia con lo atende cu e problema di desperdicio di sushi na Parkietenbos y presenta esaki dentro di un luna na Parlamento.